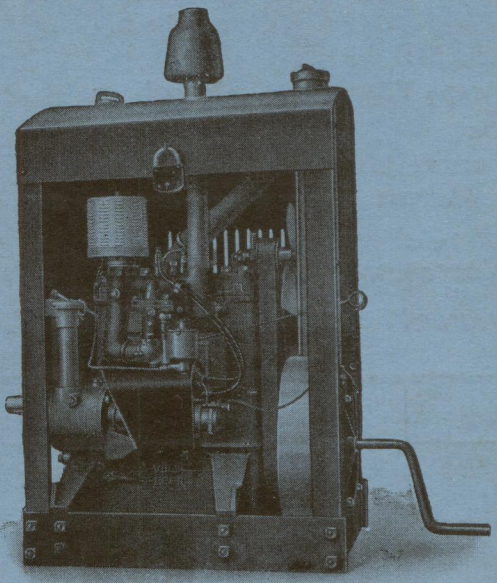
Teile-Liste

für

Lero-Benzin-Motor

8 PS



JOSEPH VÖGELE A.-G.

MANNHEIM

Gegr. 1836

DIN A 5 — 1000. VI. 31.

J 201[1]

Wichtig!

Wie erhält man schnell dringende Ersatzteile?

Motor-Type, Motor-Nummer und Teilnummer nebst Teilbezeichnung stets angeben, da sonst Ausführung der Bestellung unmöglich.

Lero-Motor: **8 PS** Codewort: **nomel**

Ersatzteil-Bestellung nur nach **Bezeichnungen im Einzelteil-Verzeichnis.**

Briefanschrift:

Joseph Vögele A.-G., Mannheim.

Telephon:

Fernverkehr: Sammel-Nr. 45241

Nachtruf: (nach 6 Uhr abends) nur 43018.

Telegramm-Adresse:

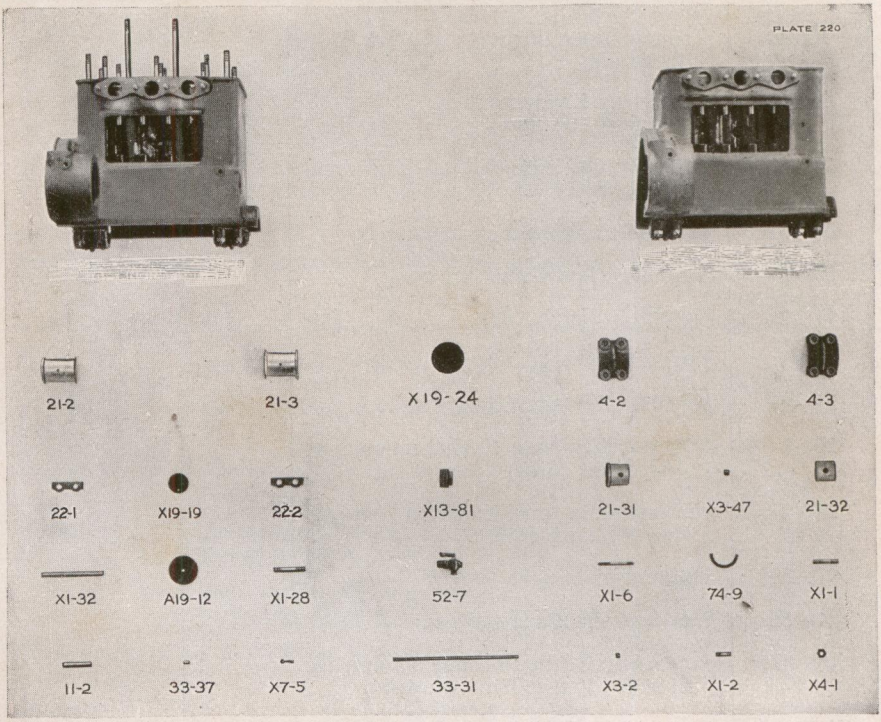
Bahnfabrik Mannheim.

Bei telegraphischer Bestellung Stichwort für Versandart wie folgt erbeten:

Stichwort	Versandart	Porto	Laufzeit
1. Postet	Postversand	Posttarif	im Mittel 2—3 Tage
2. Blumenpostet	drgd. Eilpost	das 3fache von Nr. 1	mit jedem Eil- und D-Zuge
3. Eilgutet	Eilgut	doppelte Fracht	mit jedem Eilzug
4. Beeilgutet	beschl. Eilgut (Frachtsatz Mindestgewicht 30 kg)	Eisenbahn-tarif	mit jedem Eil- und D-Zuge
5. Expreß	Expreßgut (Frachtsatz Mindestgewicht 5 kg)	Eisenbahn-tarif	mit jed. Personen-, Eil- und D-Zuge

Es ist dringend erforderlich, telegraphische und telephonische Bestellungen unverzüglich schriftlich zu bestätigen, da Telegramme häufig verstümmelt eingehen bzw. bei teleph. Bestellung Hörfehler vorkommen können.

Zylinderblock



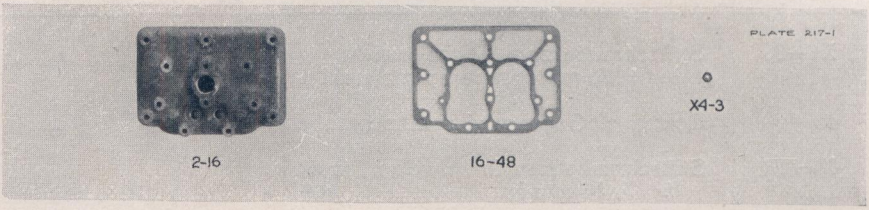
Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
SA1—45*	Zweizylinderblock einschl. aller Teile von „A—C“		
SA—45*	Zweizylinderblock einschl. aller Teile von „A—B“. Kann mit diesen Teilen allein geliefert werden, alle anderen separat		
A—45*	Zweizylinderblock, allein **„A“**		
4—2	Kurbelwellenlagerdeckel (vorn)		
4—3	Kurbelwellenlagerdeckel (hinten)		
X1—1	Stiftschraube zum Kurbelwellenlager 7/16“ ∅, 55 mm lg.		
X1—32	Stiftschraube		

* Bei Bestellung Motor-Nr. angeben.

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
X4—1	Kronenmutter dazu 7/16" ⌀ S.A.E. Gewinde		
X7—5	Splint zur Kronenmutter 2 mm ∅, 20 mm lg.		
X1—2	Stiftschraube zum Einlaß- und Auspuffrohr 5/16" ∅, 52 mm lg.		
55—51	Oelzuführungsrohr		
55—57	Ventilkegelentwässerungsrohr		
11—2	Ventilführungsbüchse **„B"**		
21—2	Kurbelwellenlagerschale (vorn)		
21—5	Kurbelwellenlagerschale (hinten)		
22—1	Futterstreifen zum Kurbelwellenlager aus Stahl (dick)		
22—2	Futterstreifen zum Kurbelwellenlager aus Messing (dünn)		
21—51	Nockenwellenlager (vorn)		
21—52	Nockenwellenlager (hinten)		
X5—47	1/2" S.A.E. Schlitzschraube 11 mm lg. zum Nockenwellenvorderlager		
X19—19	Expansions-Deckel zum hinteren Nockenwellenlager		
X5—2	3/8" S.A.E. Schlitzschraube 8 mm lg. zum Oelzuführungsrohr		
74—9	Filzpackung zur Oelabdichtung		
X1—4	Stiftschraube zum Zylinderkopf 7/16" ∅, 75 mm lg.		
X1—18	Stiftschraube zu Zylinderkopf und Ventilatorstütze 7/16" ∅, 85 mm lg.		
X1—6	Stiftschraube zum Ventilkammerdeckel 5/16" ∅, 76 mm lg.		
X15—81	Reduktionsnippel m. 1 1/4" Außen- u. 3/8" Innengewinde z. Wasserablaßhahn		
A19—12	Oelkammerdeckel komplett **„C"**		
52—5	Compressionshahn		
52—7	Wasserablaßhahn mit 3/8" Rohrgew.		

Zylinderdeckel

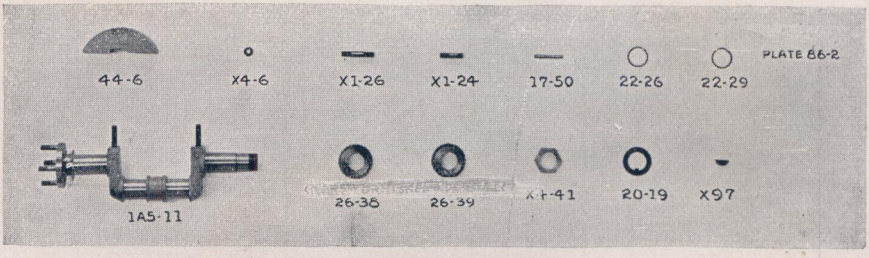


Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A2—8	Zylinderdeckel, **runde Form*** (alt)		
A2—16	Zylinderdeckel, **eckige Form*** (neu) wie Abb.		
16—33	Zylinderkopfdichtung V 404 runde Form (alt)		
16—48	Zylinderkopfdichtung V 636 eckige Form (neu) wie Abb.		
X4—3	Mutter 7/16" U.S.S. Gewinde zur Zylinderkopfstiftschraube auf Seite 2		

*Diese Angabe ist bei der Bestellung unbedingt zu machen.

Kurbelwelle

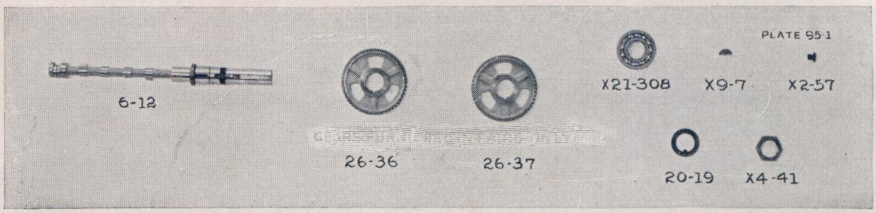


Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
1A5—11	Kurbelwelle komplett einschl. aller Teile von „A—B"		
5—11	Kurbelwelle allein **„A"**		

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
X1—26	Stiftschraube zum Gegengewicht 1/2" ⌀, 75 mm lg. aus Spezialstahl		
17—50	Bolzen z. Gegengewichtstiftschraube		
X1—24	Stiftschraube zum Kurbelwellenflansch 1/2" ∅, 54 mm lg. **„B"**		
44—6	Gegengewicht		
X4—6	Mutter zu X1—26, 1/2" S.A.E. Gewinde		
X7—5	Splint zum Kurbelflanschbolzen 2 mm ∅, 20 mm lg.		
26—38 u. 39	Kurbelwellenzahnräder mit Rechts- u. Links-Spiralverzahnung (werden nur paarweise geliefert)		
22—26	Beilage zum Zahnrad 0,06 mm st.		
22—29	Beilage zum Zahnrad 0,12 mm st.		
X9—7	Woodruffkeil Nr. 21 zum Kurbelwellenzahnrad		
X4—41	Mutter zur Kurbelwelle 5—11		
20—19	Sicherung zur Kurbelwellenmutter		

Nockenwelle mit Antriebsstummel

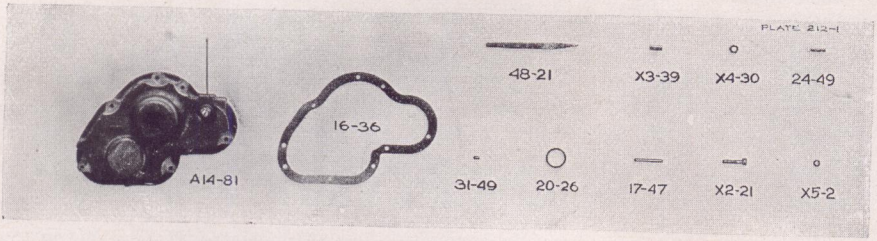


Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A6—12	Nockenwelle, komplett von „A—B“		ab Motor-Nr. 70000 Nockenwelle stärker
6—12	Nockenwelle, allein* **„A“**		
26—36 u. 37	Nockenwellenzahnräder mit Rechts- u. Links-Spiralverzahnung (werden nur paarweise geliefert)		
X9—7	Woodruff-Keil Nr. 21 zum Nockenwellenzahnrad		
X21—308	Nockenwellen-Kugellager Nr. 308		
20—19	Muttersicherung zur Nockenwellenmutter		
X4—41	Mutter zum Nockenwellenzahnrad		
X2—57	1/2“ S.A.E. Kopfschraube 13 mm lg. zum vorderen Nockenwellenlager **„B“**		

* Bei Bestellung Motor-Nummer anzugeben.

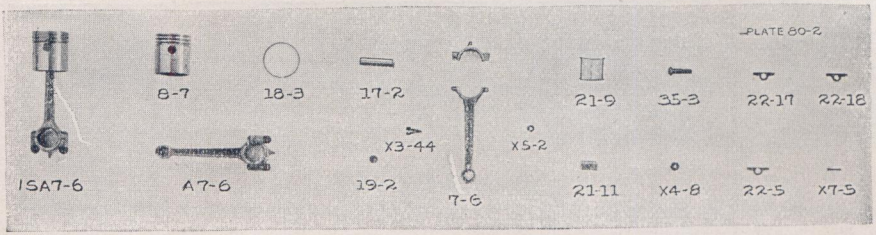
Getriebedeckel



Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A14—81	Getriebedeckel komplett einschl. aller Teile von „A—B“		
14—81	Getriebedeckel allein **„A“**		
48—21	Hebel zur Reglerbetätigung		
17—47	Bolzen dazu		
24—40	Reglereinstellfeder		
X3—39	Druckschraube zur Reglerfeder-einstellung		
X4—30	Mutter dazu 1/2“ S.A.E. Gewinde 6 mm stark		
31—49	Filzstopfen zur Oelabdichtung		
20—26	Filzring zur Oelabdichtung **„B“**		
16—36	Papierdichtung zum Getriebedeckel		
X2—21	Kopfschraube zum Getriebedeckel 5/16“ U.S.S. Gewinde, 44 mm lg.		
X5—2	Federring dazu 5/16“		

Pleuelstange mit Kolben



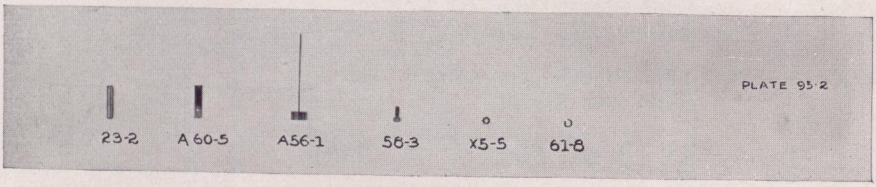
Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
1SA7—6	Kompl. Pleuelstange mit Kolben einschl. aller Teile von „A—C“		
A7—6	Kompl. Pleuelstange einschl. aller Teile von „A—B“		
7—6*	Pleuelstange mit Deckel **„A“**		
21—11	Rotgußbüchse für Kolbenbolzen		
21—9	Pleuellagerschale aus Bronze mit Metallfutter		
22—17	Futterstreifen dünn für Pleuelstangenlager aus Stahl 0,75 mm dick		
22—18	Futterstreifen dick für Pleuelstangenlager aus Stahl 1,5 mm dick		
22—5	Futterstreifen für Pleuelstangenlager aus Messing		
35—3	Deckelschraube zur Pleuelstange		
X4—8	Kronenmutter z. Deckelschraube **„B“**		
X7—5	Splint zur Deckelschraube 2 mm ∅, 20 mm lg.		
8—7a	Kolben mit 3 Ringen und Bolzen von „C—D“		
8—7	Kolben ohne Ringe und Bolzen **„C“**		
18—3	Kolbenring		
17—2	Kolbenbolzen		
X3—44	Stellschraube zum Kolbenbolzen **„D“**		

* Der Deckel **allein** kann nicht geliefert werden.

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
X5—2	Unterlagscheibe dazu 8 mm ∅		
19—2	Pfropfen zum Kolbenbolzenloch (wird nicht benötigt, wenn X3—44 in Gebrauch) „C"		

Oelpumpe und Oelanzeiger



Zubehörteile

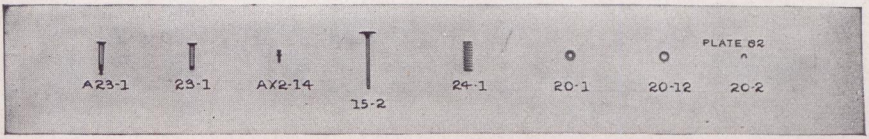
Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
23—2	Oelpumpenkolben		
61—8	Drahtringsicherung zum Oelpumpenplunger		
A60—5	Oelanzeigermaß		
A56—1	Schwimmer zum Oelanzeiger		
30—3	Kugel zum Oelanzeiger		
58—3	Führungsbüchse zum Oelanzeiger		
X5—5	3/8" Federring zur Führungsbüchse		

Ventilkammerdeckel

Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A14—5	Deckel zur Ventilkammer kompl. einschl. der Teile von „A—B“		
14—5	Deckel zur Ventilkammer **„A“**		
16—5	Filzdichtung		
X8—5	Flachkopf-Niete für Filzdichtung 3 mm ∅, 6 mm lg. **„B“**		
X4—5	Flügelmutter 5/16“ U.S.S. Gewinde		

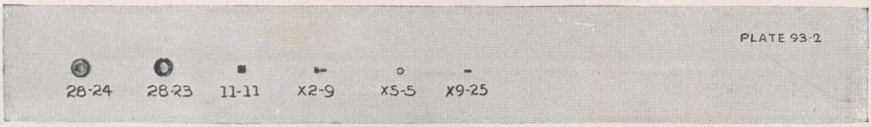
Ventile



Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A15—2	Ventil einschl. aller Teile von „A—B“		
15—2	Ventil, allein		
24—1	Ventilfeder **„A“**		
20—1	Teller zur Ventilfeder (unten)		
20—12	Teller zur Ventilfeder (oben)		
20—2	Hufeisenscheibe **„B“**		
A23—1	Kompl. Ventilstößel einschl. der Teile von „C—D“		
23—1	Ventilstößel **„C“**		
AX2—14	Kompl. Ventilstößelstellschraube **„D“**		

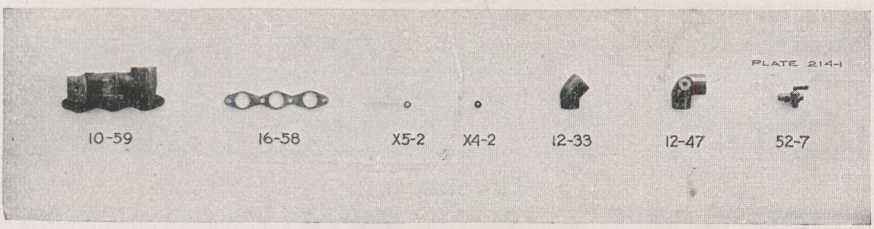
Magnetkupplung



Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A11—11	Magnetkupplung kompl. von „A—B"		
11—11	Büchse z. einstellbar. Magnetkupplung **„A"**		
X9—25	Keil zur Büchse 2,77×3,9×14,28 mm		
28—24	Einstellbare Magnetkupplung		
28—23	Zwischenring zur Magnetkupplung		
X5—5	3/8" Federring z. Magnetkopfschraube **„B"**		

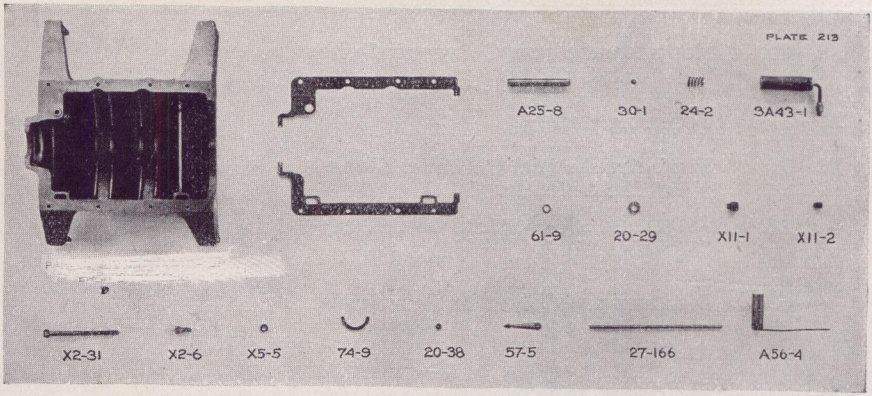
Ansaug- und Auslaßrohr



Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
10—59	Ein- und Auslaßrohr		
16—58	Dichtung zum Ein- und Auslaßrohr		
12—33	Wassereintrittverbindung		
12—47	Wasseraustrittverbindung		
52—7	Wasserablaßhahn 3/8" Rohrgewinde		
X5—2	5/16" Federring zur Stiftschraube am Ein- und Auslaßrohr		
X4—2	Mutter 5/16" U.S.S. Gewinde dazu		

Oelwanne



Zubehörteile

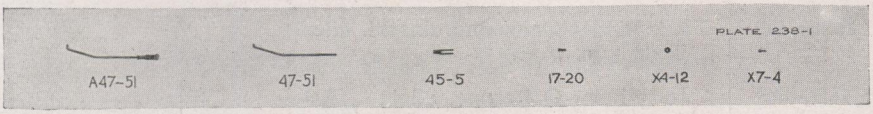
Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
SB1—40*	Zweizylinder-Oelwanne einschl. aller Teile von „A—B“		
SB—40*	Zweizylinder-Oelwanne, allein **„A“**		
X11—1	Oelablaßstopfen 1/2“ zur Oelwanne		
X11—2	Stopfen zur Oelwanne		
27—166	Achse zum Oelstandsanzeiger		
57—5	Zeiger zum Oelstandsanzeiger		
20—38	Filzdichtung zu 27—166		
A56—4	Schwimmer komplett		
30—1	Ventilkugel zur Oelpumpe 5/16“ ∅		
A25—8	Oelpumpenplunger komplett		
24—2	Feder zum Oelpumpenplunger		
20—29	Federteller zur Feder 24—2		
61—9	Drahtringsicherung zum Oelpumpenplunger		
3A43—1	Oelsieb komplett		
74—9	Oelabdichtung **„B“**		

* Bei Bestellung Motor-Nr. angeben.

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
X2—6	Kopfschraube zum Oelwannenflansch 3/8" U.S.S 25 lg.		
X5—5	Federring dazu 3/8"		
X2—51	Kopfschraube zum Oelwannenflansch 3/8" U.S.S 152 lg.		
16—66*	Dichtung zur Oelwanne (Vergaserseite)		
16—67*	Dichtung zur Oelwanne (Wasseraustrittseite)		

* Bei Bestellung Motor-Nr. angeben.

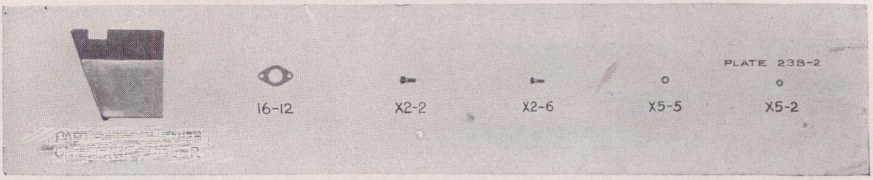
Gestänge zum Regler



Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A47—51	Vollständiges Gestänge zum Regler bei Zweizylinder-Motoren einschl. aller Teile von „A—B"		
47—51	Reglerstange allein „A"		
X4—12	Mutter zur Gestängegabel 3/16" U.S.S. Gewinde		
45—5	Gestängegabel		
17—20	Bolzen zur Gestängegabel		
X7—4	Splint zum Bolzen 1,5 mm ∅ 10 mm lg. „B"		

Dichtung zum Vergaser

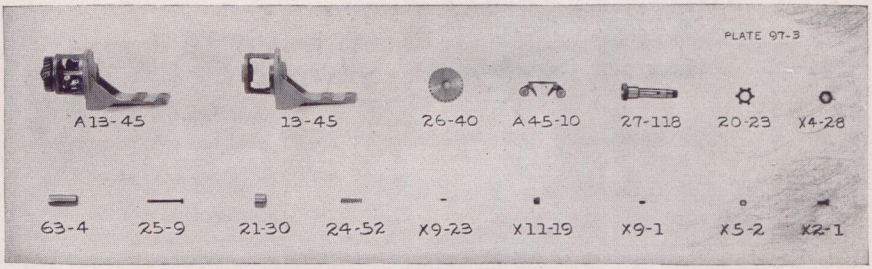


Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
16—12	Dichtung zum Vergaser		
X2—2	5/16" U.S.S. Kopfschraube 25 mm lg. für Vergaser und Ansaugrohr		
X5—2	5/16" Federring dazu		
14—68*	Schutzblech zum Magnet		
X2—6	3/8" U.S.S. Kopfschraube 25 mm lg.		
X5—5	3/8" Federring zu X2—6		

* Bei Bestellung Motor-Nr. angeben.

Regler

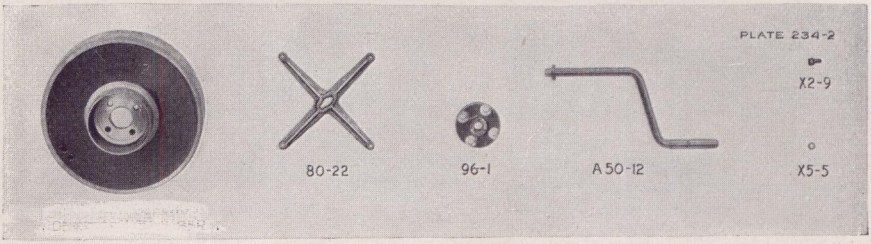


Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A13—45	Regler komplett einschl. aller Teile von „A—B"		
13—45	Regler-Gehäuse „A"		
21—30	Reglerwellenlager		

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A45—14	Reglergewichtkugel		
27—118	Reglerwelle		
25—9	Stößel zur Reglerbetätigung		
24—65	Feder zum Reglerstößel		
X9—25	Keil zum Reglergewichtsbügel 5,1×5,1×12,7		
65—10	Muffe zur Reglerwelle		
26—40	Zahnrad zur Reglerwelle		
X9—1	Woodruffkeil Nr. 6 zum Reglerwellenzahnrad		
20—25	Sicherung zur Reglerwellenmutter		
X4—28	Reglerwellenmutter 3/4" S.A.E. Gewinde 6 mm stark		
X11—19	Stopfen zur Reglerwelle 3/8" Rohrgewinde **„B"**		
X2—1	Kopfschraube zum Reglergehäuse flansch 5/16" U.S.S. Gewinde 20 mm lg.		
X5—2	Federring dazu 5/16" ∅		
24—52	Feder zum Regulierhebel		

Schwungrad und Andrehkurbel

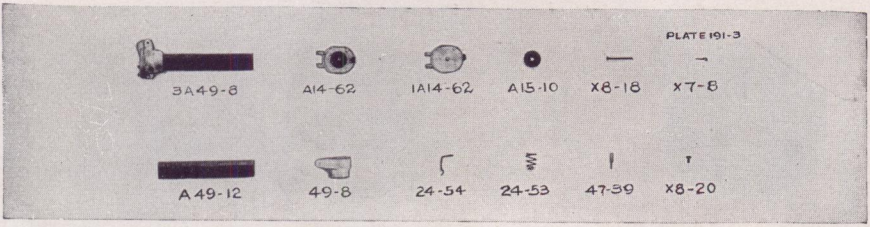


Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
80—20*	Schwungscheibe		
80—22	Kurbelkreuz (J 854)		
96—1	Kurbelrosette		
X2—9	Kopfschraube zum Kurbelkreuz 3/8" U.S.S. 20 mm lg.		
X5—5	Federring dazu 3/8" ∅		
A50—12	Andrehkurbel		

* Bei Bestellung Motor-Nr. angeben.

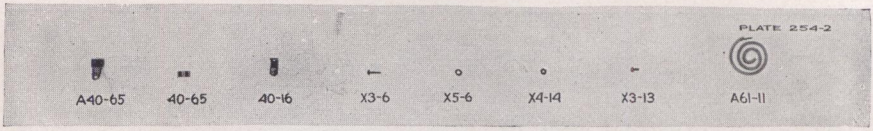
Oeleinfüllstutzen



Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
3A49—8	Oeleinfüllstutzen einschl. aller Teile von „A—H“		
49—8	Einfüllstutzen **„A“**		
A49—12	Einfüllrohr einschl. der Teile von „B—C“		
49—12	Einfüllrohr allein **„B“**		
43—3	Halteschraube für Einfüllhals und -Rohr **„C“**		
A14—62	Deckel zum Oeleinfüllstutzen einschl. der Teile von **„D-G“**		
1A14—62	Deckel zum Oeleinfüllstutzen einschl. der Teile von „E—F“. Kann mit diesen Teilen allein geliefert werden. **„D“**		
14—62	Deckel zum Oeleinfüllstutzen **„E“**		
47—29	Stift zum Atmungsventil		
24—54	Feder zur Deckelsperre		
X8—20	Niete 5 mm ∅, 8 mm lg. zu 24—54 **„F“**		
24—53	Feder zum Oeleinfüllventil		
A15—10	Atmungsventil komplett		
X7—8	Splint 1,5 mm ∅, 15 mm lg. zu 47—29 **„G“**		
X8—18	Niete zum Deckelscharnier 5 mm ∅, 50 mm lg. **„H“**		

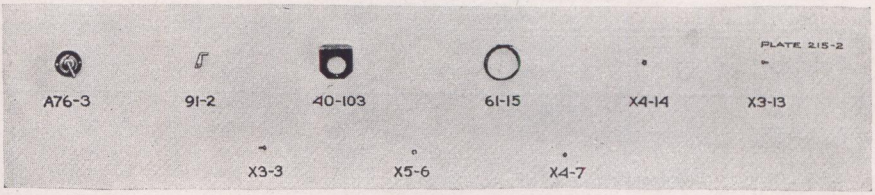
Zündungsteile



Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A40—65	Zündkabelhalter einschl. aller Teile von „A—B“		
40—65	Zündkabelklemmen aus Fibre **„A“**		
40—16	Zündkabelhalter		
X3—6	Hr. Schraube 3/16“ dazu 25 mm lg.		
X5—6	Federring dazu 3/16“		
X4—14	Sechskantmutter dazu 3/16“ **„B“**		
A61—11	Zündkabel komplett		
A86—1	Zündkerze Type DZ 10/14 — F. B. 7/8“, Fabrikat Robert Bosch		

Magnetschalter

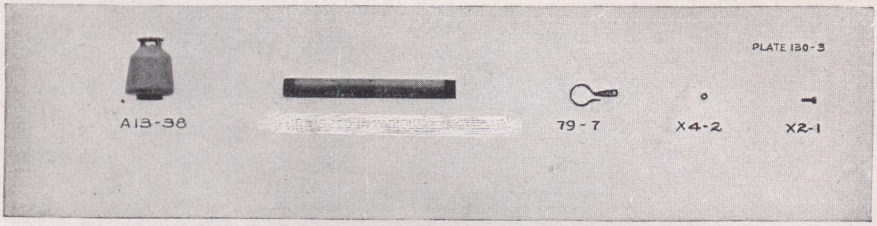


Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A76—3	Magnetschalter komplett m. Schlüssel		
91—2	Magnetschlüssel		
40—103	Konsole zum Magnetschalter		

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
X3—3	Schraube 3/16" zum Schalter 10 mm lg.		
X5—6	Federring dazu 3/16" ∅		
X4—7	Sechskant-Mutter dazu 3/16"		
A61—15	Kurzschlußkabel vom Schalter zum Magnet		
X3—13	Schraube zur Schalterkonsole 3/16", 13 mm lg.		
X5—6	Federring dazu 3/16"		
X4—14	Sechskant-Mutter dazu 3/16"		

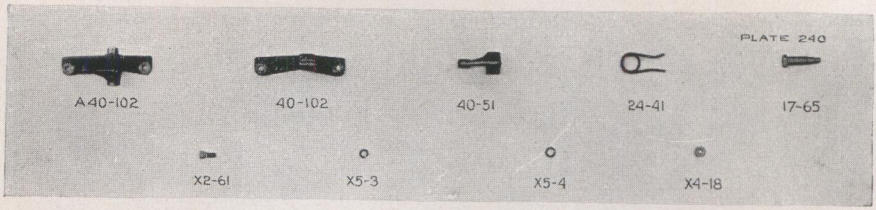
Auspufftopf mit Auspuffrohr



Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A13—38	Auspufftopf		
33—28	Auspuffrohr 1 1/4" 405 mm lg.		
79—7	Rohrschelle		
X2—1	Kopfschraube zur Rohrschelle 5/16", 20 mm lg.		
X4—2	Mutter zur Kopfschraube 5/16" U.S.S. Gewinde		

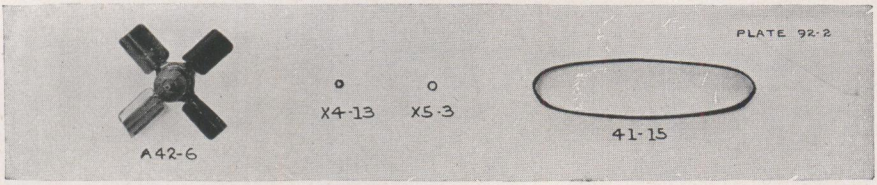
Ventilatorlagerung



Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A40—102	Ventilatorstütze komplett einschl. aller Teile von „A—B“		
40—102	Ventilatorstütze **„A“**		
40—51	Ventilatorschwinge (alt)		
40—143	Ventilatorschwinge (neu)		Ersatz für 40/51
40—19	Oeler zum Ventilator		
24—41	Feder zur Schwingeneinstellung		
17—65	Bolzen zur Ventilatorschwinge		
X5—3	Federring zum Schwingenbolzen $^1/_2$“ ∅		
X4—18	Mutter zum Schwingenbolzen $^1/_2$“		
X2—61	Kopfschraube zur Befestigung der Ventilatorstütze am Zylinderkopf $^7/_{16}$“, 25 mm lg.		
X5—4	Federring dazu $^7/_{16}$“ **„B“**		

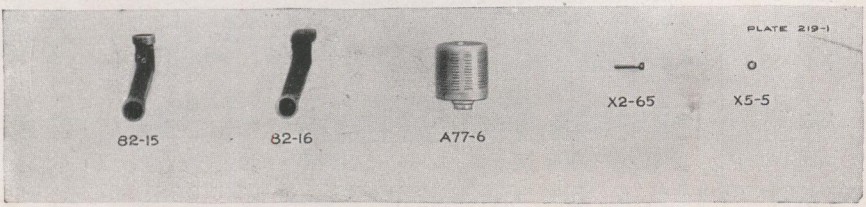
Ventilator mit Riemen



Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A42—6	Ventilator komplett mit Flügel		
2A132—2	Ventilatornabe ohne Flügel		
42—6	Ventilatorflügel allein		
41—15	Ventilatorriemen		
17—70	Achse zum Ventilator		
X5—3	Federring zur Ventilatorachse		
X4—13	Mutter zur Ventilatorachse $^1/_2$" U.S.S. Gewinde		

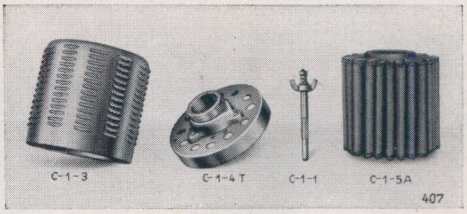
Luftreiniger



Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
82—15	Luftansaugrohr für Motoren **mit** Luftreiniger		
82—16	Luftansaugrohr für Motoren **ohne** Luftreiniger		
X2—65	Kopfschraube zum Luftansaugrohr $^3/_8$" ∅, 76 mm lg.		
X5—5	Federring $^3/_8$" dazu		

Luftreiniger

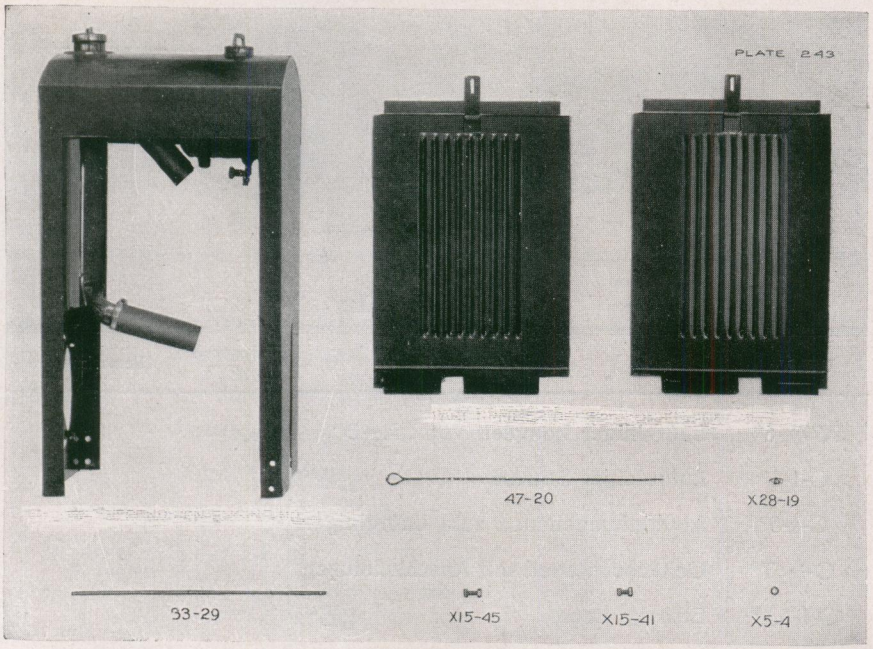


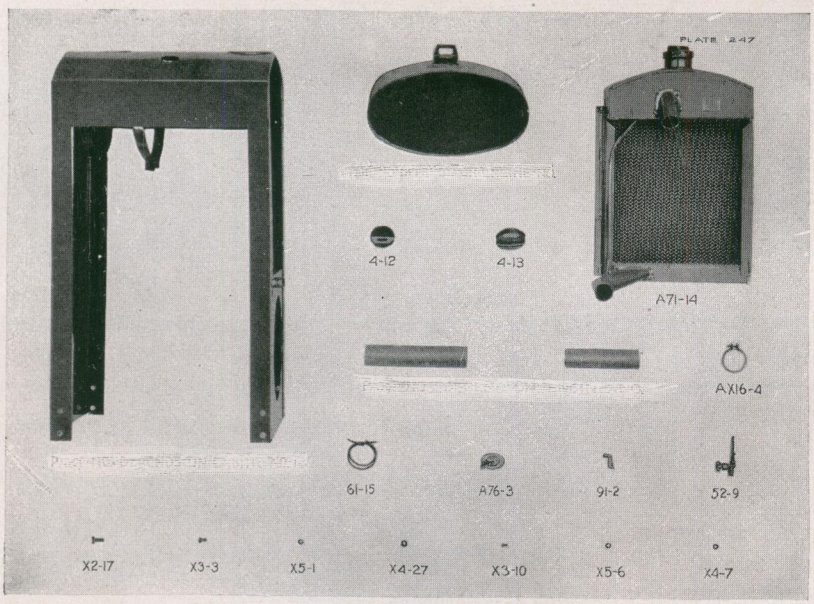
Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A77—6*	Luftreiniger komplett von „A—B“		
C-1-1*	Luftreiniger-Schraube 5/16“ **„A“**		
C-1-3*	Aluminiumgehäuse zum Luftreiniger		
C-1-4T*	Gehäuseunterteil mit Anschlußstutzen		
C-1-5A*	Einsatzelement **„B“**		

* Bei Bestellung Motor-Nr. angeben, genaues **Muster** einsenden.

Motorgehäuse mit Kühler und Benzintank





Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A100*	Motorhaus komplett einschl. aller Teile von „A—B“		
B101*	Motorhaus für radiatorgekühlte Zweizylinder-Motoren allein **„A“**		ohne Seitenwände
A71—14	Kühler komplett einschl. Einfüllstutzen mit Verschlußschraube, **Schlauchanschluß links****		
A71—14a	Kühler komplett einschl. Einfüllstutzen mit Verschlußschraube, **Schlauchanschluß rechts****		
X3—10	Schraube zur Kühlerstütze 1/4“ ∅, 13 mm lg.		
X5—1	Federring zur Schraube 1/4“ ∅		
X4—27	Mutter dazu 1/4“		
A72—12*	Benzintank komplett einschl. Einfüllstutzen mit Verschlußschraube 4—12		
52—9	Benzinhahn mit Sieb		
X2—17	Kopfschraube zum Aufhängeband des Benzintanks 1/4“ ∅, 25 mm lg.		
X5—1	Federring dazu 1/4“ ∅		
X4—27	Mutter dazu 1/4“ U.S.S. Gewinde		
73—5	Wassereinlaßschlauch 1 3/4“ ∅, kurz		(unten)
73—6	Wassereinlaßschlauch 1 3/4“ ∅, lang		(oben)
Ax16—4	Schlauchband komplett		
X3—3	Schraube zum Magnetschalter 3/16“, 10 mm lg.		
X5—6	Federring dazu 3/16“		
X4—7	Sechskantmutter dazu 3/16“		
A61—15	Kurzschlußkabel komplett		
A100—10*	Seitentür zum Gehäuse für rechte Seite		
A100—12*	Seitentür zum Gehäuse für linke Seite **„B“**		
	Kühlersiel für Oberurselkühler		

* Bei Bestellung Motor-Nr. angeben.
** Diese Angabe ist dringend erforderlich.

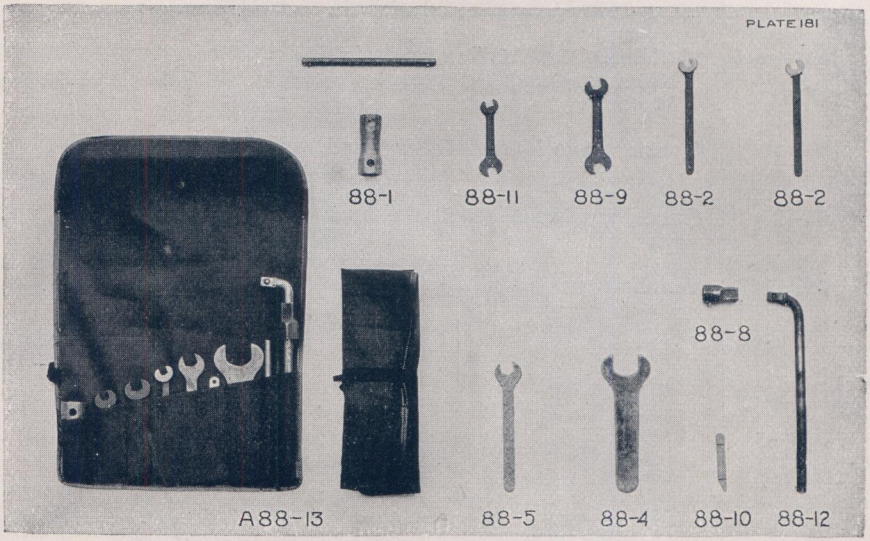
Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A33—29	Benzinleitung vom Tank z. Vergaser 1/4" Kupferrohr, komplett mit allen Verschraubungen und Nippel von „A—B"		
33—29	Rohr für Benzinleitung 1/4" zwischen Tank und Vergaser **„A"**		
X28—19	Verschraubung zu Benzinleitung und Vergaser 1/4" und 1/8" R.-Gewinde		
X28—19a	Ueberwurfmutter mit Conus **„B"**		
X15—45	Masch. Schraube zum Motorfußwinkel 7/16", 32 mm lg.		
X5—4	Federring dazu 7/16" ∅		
47—20	Zugstange zur Vergaserluftklappe		
4—12	Verschlußschraube zum Benzintank		
4—13	Verschlußschraube zum Kühler		

Oelablaßrohr

Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
X13—75	Oelablaßrohr 1/2" ∅, 190 mm lg.		
X11—11	Kappe zum Oelablaßrohr 1/2" R.-Gewinde		

Werkzeugtasche



Zubehörteile

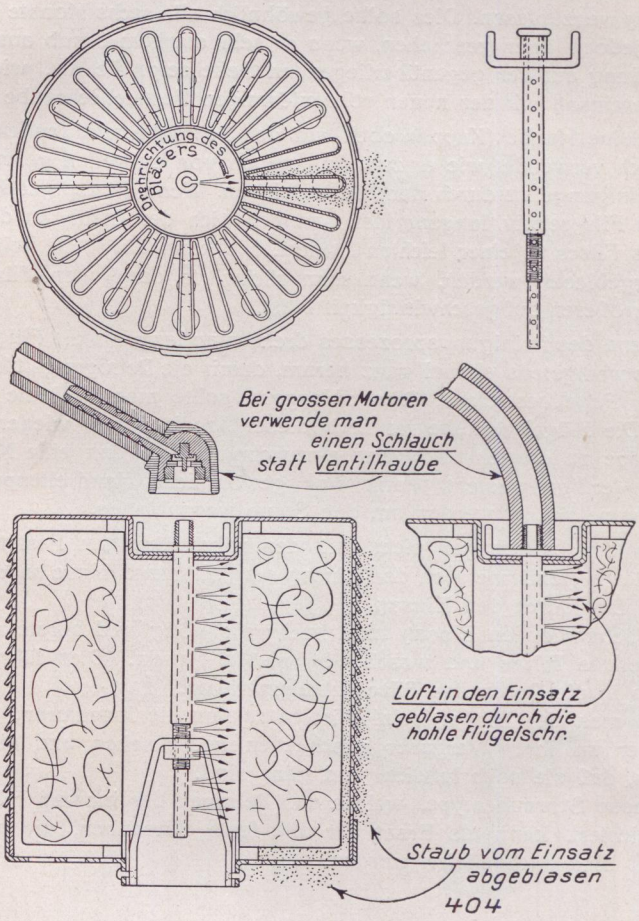
Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A88—13	Werkzeugtasche komplett mit Teilen von „A B“		
88—13	Werkzeugtasche ohne Inhalt **„A“**		
88—1	Steckschlüssel mit Griff für Zündkerzen und Zylinderdeckelschrauben		
88—12	Steckschlüsselgriff für Pleuelstangenmuttern		
88—8	Steckschlüssel für die Muttern der Pleuelstangenbolzen		
88—4	Schlüssel zur Magnet-Kupplung		
88—5	Schlüssel zur Magnet-Kupplung (Beide werden benötigt beim Einstellen der Magnet-Kupplung)		
88—2	Ventilstößelschlüssel (Zwei von diesen werden zum Einstellen der Ventilstößel benötigt)		

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
88—10	Meßlehre für Ventilstößel-, Zündkerzenpol- und Magnetpol-Abstände		
88—11	Gabeldoppelschlüssel für 3/8" und 7/16"		
88—9	Gabeldoppelschlüssel für 1/2" und 1/16" „B"		
SKJ 118*	Ventilfräser		

* Wird nur auf besondere Bestellung nachgeliefert.

Betriebsinstruktion zum Luftreiniger

Der Luftreiniger verlangt fast keine Wartung, aber seine hohe Leistungsfähigkeit kann unendlich verlängert werden durch geeignete Reinigung und dadurch, daß man ihn von Zeit zu Zeit gründlich nachsieht.



Die obere Ansicht zeigt die Konstruktion der Schraube und einen Querschnitt des Filters während er gereinigt wird. Dabei wird jede einzelne Falte der vollen Kraft des Reinigungsbläsers ausgesetzt. Die Methode den Luftschlauch zu befestigen wird auf der unteren Zeichnung gezeigt. Alle Luftreiniger-Feststellschrauben sind eingerichtet für Verwendung von normalen Schlauchanschlüssen.

Anweisungen für Wirkungsweise und Betrieb

Unter gewöhnlichen Staubbedingungen erfordert der Luftreiniger keine Reinigung oder sonstige Aufmerksamkeit.

Der Filtereinsatz benötigt einen Ersatz erst nach zwei Jahren Dauerbetrieb.

Wenn er jedoch fortwährend starken Staub aufnimmt, wie im Betrieb von Traktoren oder **Baumaschinen** ist es ratsam, gelegentlich den Staub von dem Filtereinsatz wegzublasen. Dies sollte gewöhnlich alle sechs Monate geschehen. Es kann jedoch öfter geschehen, wenn er sehr starkem Staub ausgesetzt ist. Die Abbildung auf der gegenüberliegenden Seite zeigt die Art, wie man den Luftreinigereinsatz mit der neuen röhrenförmigen Feststellschraube reinigt.

Die kleine Haube (Kappe) oben auf der Schraube wird entfernt und ein Luftschlauch verwendet wie er zum Aufpumpen von Luftreifen gebraucht wird, um die Reinigungsluft durch den Filz zu blasen. Wenn die Luftgeschwindigkeit durch den Filz relativ langsam ist, sammelt sich der Staub an der äußeren Fläche des Filzes in einer leichten Schicht. Sie kann durch die Reinigungsluft leicht weggeblasen werden, wenn man rückwärts durch den Filz mit etwa zehnmal größerer Luftgeschwindigkeit bläst.

Während des Reinigungsprozesses drehe man langsam die Flügelschraube nach links wenigstens einmal ganz herum, damit die Reinigungsluft die Innenseite jeder Falte bestreicht. Dieser Vorgang sollte mehrere Male wiederholt werden. Die Flügelschraube ist nach dieser Arbeit immer wieder durch die kleine Kappe zu dichten und ganz einzuschrauben. Wenn eine Motorpumpe nicht zur Verfügung steht, kann eine gewöhnliche Handreifenpumpe oder Fahrradpumpe benutzt werden um den Staub wegzublasen.

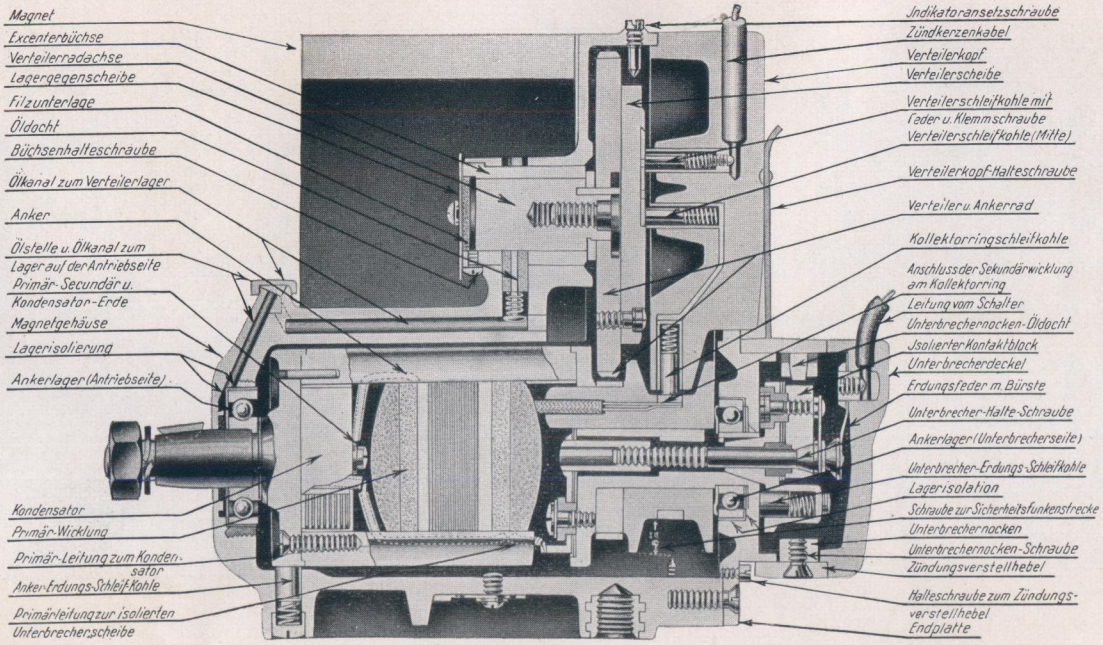
Wenn der Luftreiniger nicht mit der röhrenförmigen Feststellschraube ausgestattet ist, entferne man den Einsatz sorgfältig und blase an einer Druckluftleitung Luft durch den Einsatz.

Man behandle den Einsatz nicht mehr als nötig und bürste niemals die Oberfläche des Filzes und wasche ihn nie in Benzin. Dies führt nur dazu den Staub in die Poren des Filzes hineinzutragen.

Wenn man den Einsatz reinigt ist es ratsam die Armaturen, welche den Luftreiniger an ihren Vergaser anschließen nachzusehen und sich zu vergewissern, daß sie noch luftdicht und ganz sind.

Die neue Schraubentype, welche das Reinigen der inneren Filterelemente sehr erleichtert, kann als Ersatz für alte feste Schrauben, die gegenwärtig im Betrieb sind nachgeliefert werden.

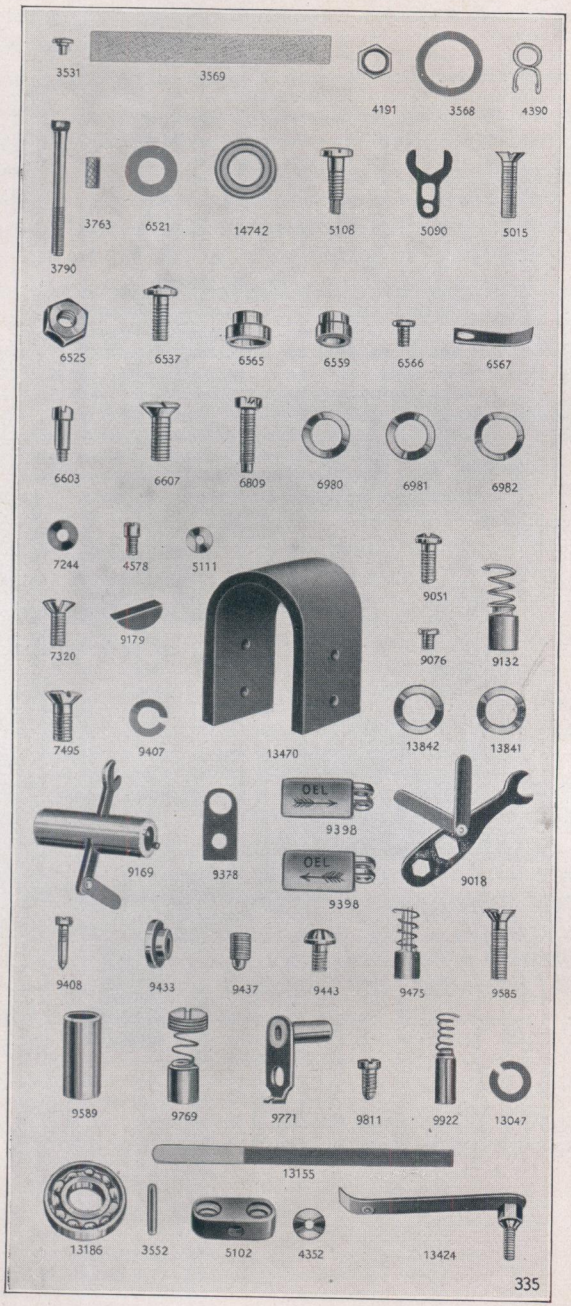
Magnetapparat Type GS-4/2



332

Joseph Vögele A.-G., Mannheim

Teile zur Type GS-4/2 Blatt 1



Zu Blatt 1

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
GS-4/2	**Hochspannungsmagnet kompl.**		
3531	Niete für Unterbrecherhebel-Rückhalt-Feder		
3552	Dübelstift für Ankerkern		
3568	Isolierring für 15 mm Kugellager Nr. 3507		
3569	Isolierband für 15 mm Kugellager Nr. 3507		
3763	Hierfür Nr. 6846 verwenden (siehe Nachtrag, Seite 38)		
3790	Kontaktunterbrecher-Befestigungsschraube		
4191	Gegenmutter für Kontaktschraube		
4352	Unterlagscheibe für Befestigungsschraube an der Verbindungsbrücke		
4390	Oeldeckelfeder		
4578	Halteschraube für Zündungshebel		
5015	Befestigungsschraube zur Dreieckplatte		
5090	Muttersicherung für Unterbrecherbefestigungsschraube Nr. 3790		
5102	Kontaktblock für Nr. 3790		
5108	Kontaktblock-Befestigungsschraube		
5111	Unterlagscheibe für Nr. 5090		
6521	Filzunterlage für Antriebswelle		
6525	Sechskantmutter für Antriebswelle		
6537	Schraube für Verbindungsbrücke Nr. 9771 und Sperrblech Nr. 13515		
6559	Isolierungsbüchse für Unterbrecher-Befestigungsschraube		
6565	Isolierungsbüchse für Schraube Nr. 5108		
6566	Befestigungsschraube für Unterbrecherfeder		

Zu Blatt 1

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
6567	Verstärkungsfeder für Unterbrecherhebel		
6603	Schraube für Oeldeckel		
6607	Befestigungsschraube zur Endplatte		
6809	**Platinkontaktschraube**		
6980	1 mm Unterlage für 15 mm Lager		
6081	2 mm Unterlage für 15 mm Lager		
6982	3 mm Unterlage für 15 mm Lager		
7244	Unterlagscheibe für Schraube Nr. 6566		
7320	Lange Schraube zum Flachnocken verwendet für Hebel aus Matritzenguß		
7495	Ritzelbefestigungsschraube		
9018	Kontaktschraubenschlüssel mit Lehre		
9051	Befestigungsschraube für Verteilerscheibe		
9076	Halteschraube für Excenterlagerschale		
9132	**Erdungskohle mit Feder zum Unterbrecher**		
9169	Kontaktschraubenschlüssel mit Lehre		
9179	Woodruff-Keil		
9378	Isolierband für Verbindungsbrücke für Rechts- und Linkslauf		
9398	Oellochdeckel wie markiert		
9407	Federring für Schrauben Nr. 6537—9443		
9408	Kontrollschraube		
9433	Isolierbüchse für Verbindungsbrückenschraube		
9437	Druckschraube zur Kabelbefestigung im Verteilerdeckel		

Zu Blatt 1

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
9443	Schraube für Schaulochdeckel		
9475	Excenterlageröldocht mit Feder		
9585	Befestigungsschraube für Ankerendbleche		
9589	Isolierbüchse für Verbindungsbrücke		
9769	Vollständige Erdungskohle fürs Gehäuse		
9771	Verbindungsbrücke		
9811	Verbindungsschraube für Verteilerkabel		
9922	**Verteilerkohle mit Feder**		
13047	Federring für Antriebswelle		
13155	Kontaktspitzenfeile		
13186	Vollständiges 15 mm Kugellager		
13420	Vollständiges Verteilerrad mit Achse		
13424	Vorreiber komplett für Verteilerblech		

Fortsetzung s. S. 35

Teile zur Type GS-4/2 Blatt 2

Zu Blatt 2

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
13426	Hierfür 20402 verwenden (siehe Nachtrag, Seite 38)		
13429	Schaulochdeckel		
13432	Verteilerscheibe		
13436	Vollständiger Anker		
13437	Ritzel		
13438	Kollektorring		
13440	Ankerkern mit Wickelung		
13442	Ankerantriebstirnplatte mit Kondensator		
13445	Ankerstirnplatte		
13446	Ankernockenstirnplatte mit Verbindungsbrücke		
13452	Federring zur Verteilerscheibe Verbindungsschraube Nr. 9051		
13464	Ankernockenstirnplatte		
13466	Vollständiges Magnetgehäuse		
13470	Stahl-Magnet		
13485	Isolierscheibe für 13 mm Kugellager		
13486	Isolierband für 13 mm Kugellager		
13488	Excenterlagerschale mit Halteschraube		
13515	Sperrblech für Excenterlagerschale		
13518	Einstellunterlegstück 002″ für Flachnocken		
13522	Flachnocken		
13523	Runde Mutter für Kurzschlußfeder im Verteilerdeckel		
13525	Vollständiger Unterbrecherdeckel		
13526	Kurzschlußkontakt mit Feder		

Zu Blatt 2

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
13527	Einstellunterlegstück 004" für Flachnocken		
13536	Unterbrecherhebel mit Platinkontakt für Rechtslauf		
13537	Unterbrecherhebel mit Platinkontakt für Linkslauf		
13538	Rückhaltfeder für Unterbrecherhebel		
13539	Feder für Unterbrecherhebel		
13560	Vollständiger Vorreiber zum Verteilerdeckel		
13564	Kurze Schraube für den Flachnocken am Messingzündungszeithebel		
13565	Isolierband für Kontaktblock		
13577	**Kontaktunterbrecher mit Platinkontakten für Rechtslauf**		
13578	**Kontaktunterbrecher für Platinkontakten für Linkslauf**		
13647	**Platinkontaktniete**		
13649	Hierfür 14683 oder 14684 verwenden (siehe Nachtrag, Seite 38)		
13653	Dreieck-Platte mit vollständigem Kugellager		
13658	Kontaktunterbrecher ohne Unterbrecherhebel und Kontaktschraube für Rechtslauf		
13659	Kontaktunterbrecherhebel und Kontaktschraube für Linkslauf		
13692	Oellochdeckel		
13693	Niete für Oellochdeckel		
13707	Hierfür 13669 oder 13671 verwenden (siehe Nachtrag, Seite 38)		
13823	Kontaktunterbrecherscheibe mit Rückhaltfeder für Rechtslauf		

Zu Blatt 2

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
13824	Kontaktunterbrecherscheibe mit Rückhaltfeder für Linkslauf		
13841	1 mm Unterlagscheibe für 13 mm Lager		
13842	2 mm Unterlagscheibe für 13 mm Lager		
13907	Kondensator		
13910	Kondensatordeckel		
13911	Kondensatorbefestigungsschraube		
13929	Isolierband für Kondensator		
13934	Isolierrohr für Kondensator		
14610	Vollständiges 13 mm Kugellager		
14742	Federrückhaltunterlage für Kollektorring		
16000	Filzscheibe für Exzenterlager		

Nachtrag, sehr wichtig!

Der GS-4/2 Magnetapparat ist im Allgemeinen derselbe Magnet wie die Type GS-4; die beiden unterscheiden sich lediglich in der Verteilerplatte und in der Zündungshebelkonstruktion.

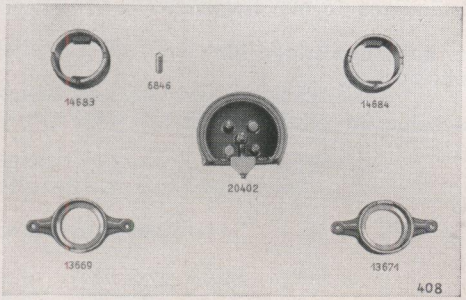
Die GS-4/2-Verteilerplatte ist nur für zwei Kabel eingerichtet, die GS-4-Verteilerplatte dagegen für vier Kabel.

Beim GS-4/2 Magneten besitzt der Zündungshebel nur einen Nocken, beim GS-4 Magneten dagegen zwei. Sonst sind die beiden Magneten vollkommen gleich.

Alle GS-4-Teile sind auf Seite 30 bis 37 benannt und abgebildet. Dieselben gelten auch für den Magneten GS-4/2 mit Ausnahme der Teile

3763
13649
13707
13426

Die hierfür beim GS-4/2 Magneten allein gültigen Teile sind folgende



Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
6846	Oeldocht zum Zündungshebel		
13669	Zündungshebel für Rechtslauf und veränderliche Zündung		
13671	Zündungshebel für Linkslauf und veränderliche Zündung		
14683	Zündungshebel für Rechtslauf mit unveränderlicher Zündung		
14684	Zündungshebel für Linkslauf mit unveränderlicher Zündung		
20402	Verteilerplatte, komplett mit Kohlehaltern		

Sehr wichtig!

für

Bestellungen auf Vergaser und Vergaserteile

Durch das Fortschreiten der Technik und der daraus folgenden Verbesserungen wurden die Modelle der **Vergaser** bei den Lero-Motoren verschiedentlich einer Aenderung unterzogen.

Wir bitten deshalb bei Bestellung uns genauestens zu informieren, welche der 3 Vergasermodellen

T 3½ XA- oder 84 T oder 94 TO

bei dem Motor eingebaut sind, unter Angabe der Motornummer.

Zenith-Vergaser

Modell T 3 1/2 XA

Der Zenith-Vergaser Model T 3 1/2 XA ist so konstruiert, daß er in 3 Teile zerlegt werden kann. Er zerfällt in:

ein Schwimmergehäuse, welches den Schwimmermechanismus enthält und ein System von Brennstoffdüsen und Luftdurchgängen.

einen Vergasungsbehälter und ein **Lufteinlaßventil,** welches eine Drosselvorrichtung und eine Temperaturregulierung enthält.

Wirkungsweise:

Modell T 3 1/2 XA ist wie alle Zenith-Vergaser nach dem Baverey Grundsatz gebaut.

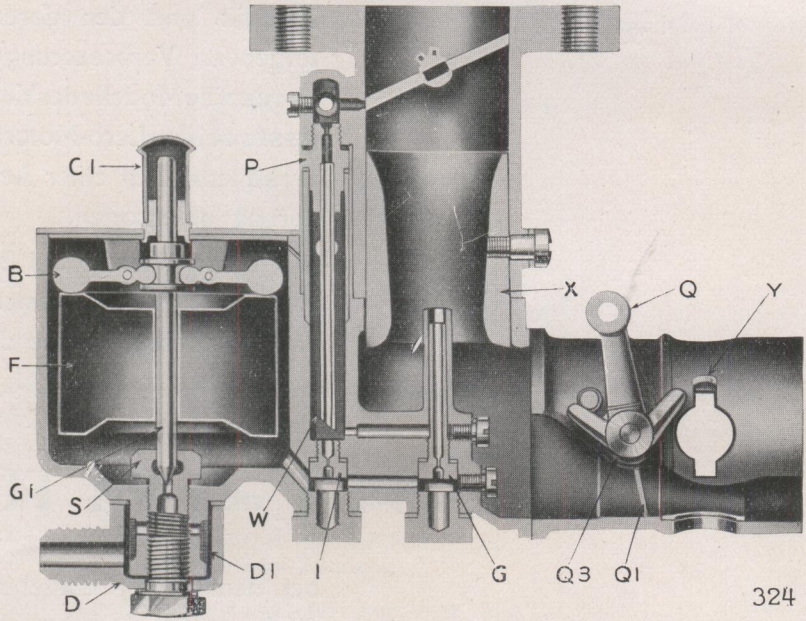


Fig. 1

Der Zenith-Vergaser wird als Normaleinrichtung geliefert und die Einstellung des Apparates ist richtig, wenn der Vergaser die Fabrik verläßt und sollte nicht geändert werden. Der Zerstäuber (X), die Spritzdüse (G) und die Ausgleichsdüse (J), sowie die Leerlaufdüse (P), deren geeignete Bohrungen die Einstellung bilden, ändern sich in der Größe nie. Wenn einmal richtige Düsen eingebaut sind, bleibt die Einstellung immer gleich.

Leerlaufvorrichtung

Wenn bei Leerlauf des Motors die Drosselkappe beinahe geschlossen ist entsteht eine sehr kräftige Saugwirkung am Rand der Drosselklappe und an der Lerlauföffnung. Die Spritz- und Ausgleichsdüse liefern dann nur wenig oder gar kein Benzin.

Aus der Schwimmerkammer fließt Benzin durch die Ausgleichsdüse (J) in die mit der Außenluft in Verbindung stehende Kammer. Der Unterdruck am Rand der Drosselklappe saugt es durch die Leerlaufdüse (P) an, welche eine kalibrierte Oeffnung in ihrem oberen Ende hat.

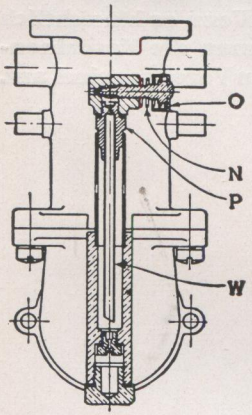


Fig. 2

In dem Modell (T) wird die Luft durch den Leerlaufnadelventilsitz in Uebereinstimmung mit der Einstellung des Nadelventils (O) s. Fig. 2 gemessen, welches in dieser Lage durch den Druck der Feder (N) festgehalten wird. Die Mischung geht dann durch das Leerlaufloch weiter in die Motor-Zylinder hinein. Ein weiteres Einschrauben des Leerlaufventils (O) schließt die Luft stärker ab und bereichert auf diese Weise die Mischung.

Anlassen des Motors

Man ziehe die Luftklappe Q 1 (Fig. 1) durch ziehen am Hebel Q zu. Hierdurch wird eine starke Saugwirkung auf das Leerlaufloch geschaffen, und ein fettes Benzinluftgemisch durch die Düsen und die Leerlaufvorrichtung in die Zylinder hineingesaugt.

Nach dem Anspringen des Motors öffne man die Luftklappe Q 1 bis zu dem Punkt, wo der Motor sanft und ohne Rückschlagen der Explosionen läuft. Da der Motor langsam warm wird, öffne man allmählich die Luftklappe bis die weiteste Oeffnung erreicht ist.

Wenn man die Luftklappe Q 1 teilweise geschlossen hält, wird der Brennstoffverbrauch wesentlich gesteigert.

Behandlung des Vergasers

Das einzige, was zu beachten ist, besteht darin, den Vergaser stets frei von Schmutz und Wasser zu halten. Man sollte zeitweise eine Reinigung vornehmen, indem man den Anschlußkörper, das Filtersieb D 1 und die unteren Stöpsel entfernt und dieselben mit Benzin oder komprimierter Luft reinigt.

Es ist sehr wichtig, daß das Filtersieb D 1 in guter Verfassung bleibt. Wenn das Sieb schmutzig ist, wird das Benzin nicht durchgelassen und wenn Löcher darin sind, kann sogar eine Verschmutzung der Düsen eintreten. Wenn es notwendig ist, kann der ganze Vergaser auseinandergenommen und gereinigt werden. Er kann dann wieder zusammengesetzt werden, ohne Gefahr, daß man dadurch die Einstellung ändert. Jeder Teil hat seinen bestimmten Platz und paßt in keinen andern.

Wenn man auf die Schnittzeichnung Fig. 1 auf Seite 35 Bezug nimmt, wird das Auseinandernehmen und Wiederzusammensetzen sehr erleichtert.

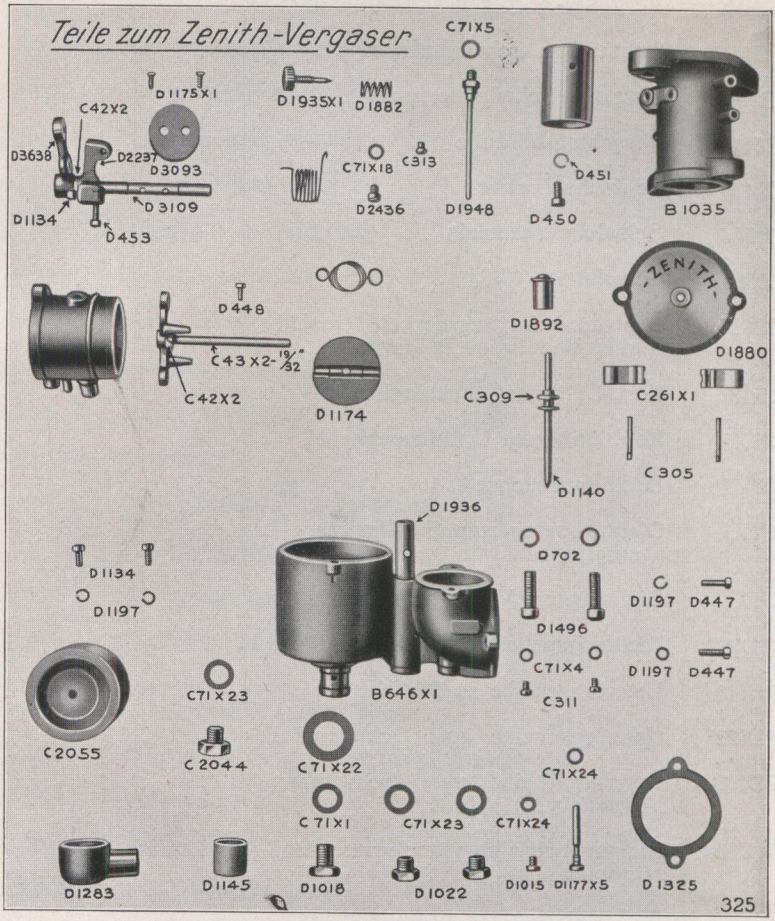
Bemerkung: Um zu sehen, ob sich Benzin im Vergaser befindet, entfernt man die Nadelventilklappe C 1. Wenn das Nadelventil mit dem Finger heruntergedrückt werden kann, gibt es kein Benzin im Vergaser.

Beim Bestellen von Teilen gebe man den Namen des Teils und des Modells des Vergasers in Ergänzung zur Ersatzteilnummer auf. Z. B.: Vergasergehäuse für T 3 1/2 XA. Nr. B 646. Sie werden in der Ersatzteilliste die richtige Bezeichnung von jedem Teil finden.

Bei Bestellung von Düsen ist es wichtig, daß die Größe der Düse, welche gebraucht wird, angegeben wird. Wenn es hinsichtlich ihres Bedarfs irgend einen Zweifel gibt, gebe man die Maschinennummer und die Größe der Düsen, die jetzt in dem Vergaser sind, auf.

Ersatzteilliste zum Zenithvergaser

Modell T 3 1/2 XA



Zubehörteile

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
T 3 1/2 XA*	**Vergaser komplett**		
B1035	Vergaseranschluß zum Motorblock		

* Bei Bestellung Motor-Nr. angeben, s. Hinweis Seite 39.

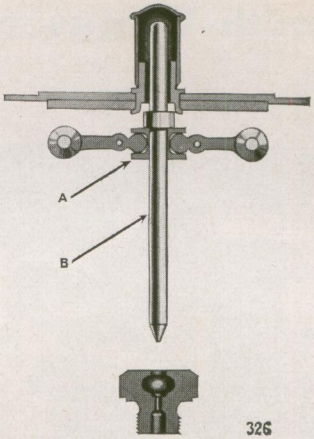
Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
B646X1	Vergaser-Körper		
C305	Achse zum Schwimmergewicht		
*C309	Ring zur Schwimmernadel „F“		
C311	Verschlußschraube		
C313	Putzlochschraube		
C2044	Schwimmernadelsitz		
C2055	Schwimmer		
*C2823	Schwimmerkammerdeckel einschl. aller Teile von „D—G“		
C42X2	Kon. Stift zum Anschlaghebel		
C42X2	Kon. Stift zum Luftklappenhebel		
C43X2 - 19/32“	Luftklappenachse „K“		
C71X1	Dichtungsring zum Siebkammerstopfen		
C71X4	Dichtung zur Verschlußschraube		
C71X5	Dichtungsscheibe zur Leerlaufdüse		
C71X18	Unterlagscheibe zu D2436		
C71X22	Unterlagscheibe zum Schlammsack		
C71X23	Unterlagscheibe zum Schwimmernadelsitz		
C71X23	Dichtungsring zum Bodenverschlußstopfen		
C71X24	Dichtungsring zur Spritzdüse		
C71X24	Dichtungsring zur Kompensatordüse		
C261X1	Schwimmergewicht		
D447	Schraube zum kompletten Lufteintritt		
D448	Schraube dazu		
D450	Zerstäuberschraube		

* Lesen Sie bei Bestellung dieser Teile die folgenden Instruktionen, die auf diese Teile Bezug haben.

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
D451	Federring zur Zerstäuberschraube		
D702	Federring dazu		
D1015	**Kompensatordüse**		
D1018	Siebkammerstopfen		
D1022	Bodenverschlußstopfen		
D1134	Gehäusedeckelschraube		
*D1140	Schwimmernadel **„E“**		
D1145	Benzinsieb		
D1174	Luftklappe **„J“**		
D1175	Stellschraube zur Drosselklappe **„B“**		
D1177X5	**Spritzdüse**		
D1197	Federring zur Gehäusedeckelschraube		
D1197	Federring dazu		
D1283	Siebkammer		
D1325	Dichtung zur Lufteintrittseite		
D1496	Schraube zum Vergaserkörper und Motorblockanschluß		
D1880	Deckel zur Schwimmerkammer **„D“**		
D1882	Feder zum Leerlaufnadelventil **„C“**		
D1892	Schutzkappe **„G“**		
D1935X1	Leerlaufnadelventil komplett		
D1936	Luftrohr zur Leerlaufvorrichtung		
D1948	**Leerlaufdüse komplett**		
D2237	Anschlaghebel zur Drosselklappe		
D2436	Stellschraube zur Leerlaufeinstellung		
D3093	Drosselklappe		
D3109	Achse zur Drosselklappe **„A“**		

* Lesen Sie bei Bestellung dieser Teile die folgenden Instruktionen, die auf diese Teile Bezug haben.

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
D3676	Drosselklappe einschl. aller Teile von „A—B“		
D3677	Luftklappe komplett einschl. aller Teile von „J—K“		
*D3678	Nadelventil komplett einschl. aller Teile von „E—F“		
Motor-Type und -Nr. angeben	Anschlußstutzen zum Motorblock komplett einschl. aller Teile von „A—B“		
Motor-Type und -Nr. angeben	Luftansaugstutzen komplett einschl. aller Teile von „H—L“		
Motor-Type und -Nr. angeben	Feder zum Drosselhebel		
Motor-Type und -Nr. angeben	Zerstäuber		
Motor-Type und -Nr. angeben	Lufteingangstutzen „H“		
Motor-Type und -Nr. angeben	Luftklappenhebel		
Motor-Type und -Nr. angeben	Feder zur Luftklappe „L“		

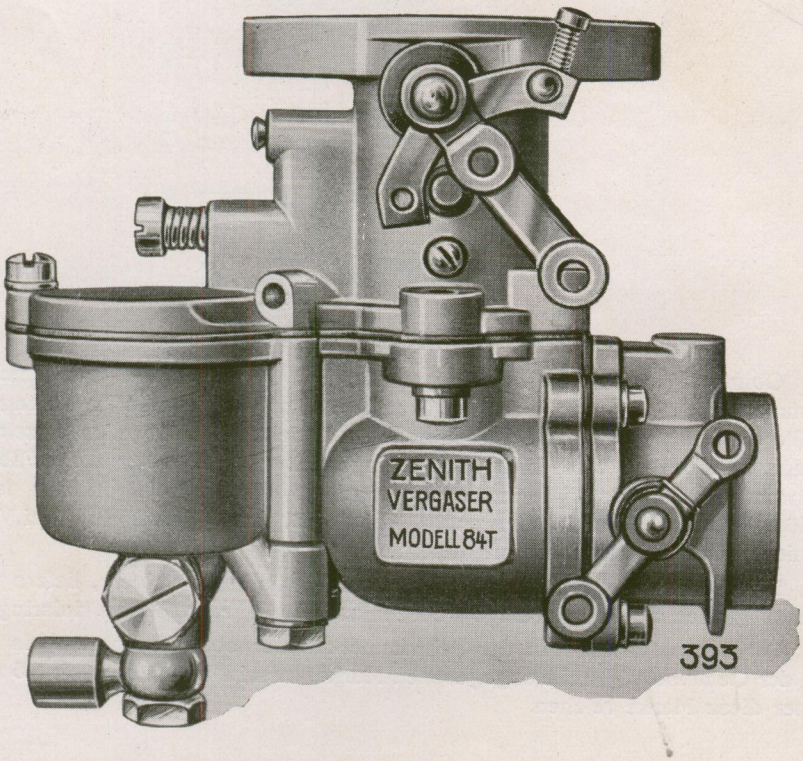


Obiges Bild zeigt die Schwimmernadel mit Gewichten und Schwimmerkammerdeckel. Um den richtigen Brennstoffstand im Vergaser zu erlangen, sollte die Stellung des Halsrings A auf dem Nadelventil B für jeden einzelnen Vergaser vermittels eines Eichmessers eingestellt werden, wie er in der Fabrik verwendet wird. Der Halsring sollte dann an seinem richtigen Platz festgelötet werden. Dies ist notwendig, da der Brennstoffstand sich bei Verschieben des Halsringes sofort ändert.

Um die Handhabung dieser Teile in der Praxis zu erleichtern, liefern wir diesen ganzen Satz mit in der Durchschnittsstellung festgelötetem Halsring.

Der Brennstoffstand in der Schwimmerkammer sollte höchstens bis zur an der Gehäuseaußenseite angegebenen Marke, zu mindestens aber bis 1,5 mm unter diese Marke reichen.

Der neue Zenith-Vergaser Modell 84 T



ist ein Vergaser in Spritzgußkonstruktion. Er hält den schwersten Betriebsbedingungen von Industrie-Maschinen stand. Eine wichtige Eigentümlichkeit dieser Konstruktion besteht darin, daß die ganze Luft für die Brennstoffkammer, die Ausgleichsdüse. Leerlaufdüse und Hauptspritzdüse aus dem Luftansaugrohr entnommen wird. Dies erlaubt, Luftfilter zu gebrauchen, ohne daß eine Brennstoff-Anreicherung der Mischung durch Einschränkung der Luftzufuhr hierdurch verursacht wird.

Modell 84 T

Der einfache Zerstäubervergaser hat ein oberes Düsenkammerentleerungsrohr für den Ausgleichsbrennstoff und davon getrennt ein Hauptdüsenkammerentleerungsrohr. (Fig. 1) Die Lage der oberen Düsen und des Entleerungsrohres zu dem Primär-Zerstäuber wird in Fig. 2 gezeigt.

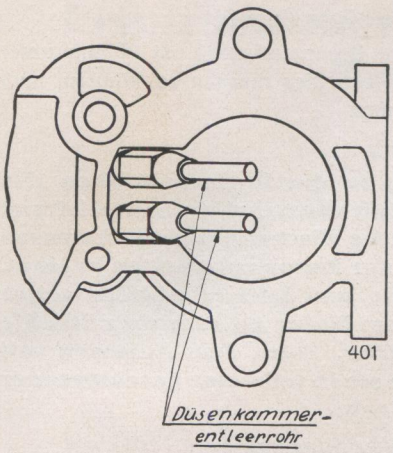


Fig. 1

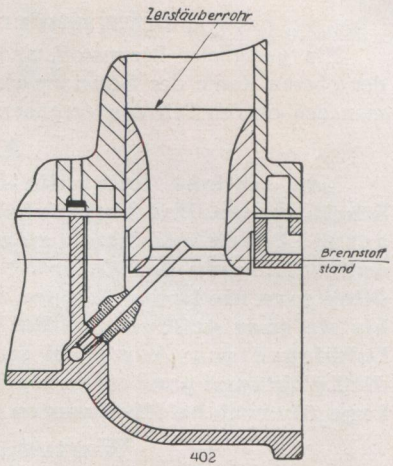


Fig. 2

Vom Kompensator fließt Brennstoff durch einen horizontalen Kanal zu dem oberen Düsenkammerentlehrungsrohr und der Hauptdüsenbrennstoff durch einen anderen Kanal, wie in Fig. 3 gezeigt, nach dem Hauptdüsenkammer-entleerungsrohr.

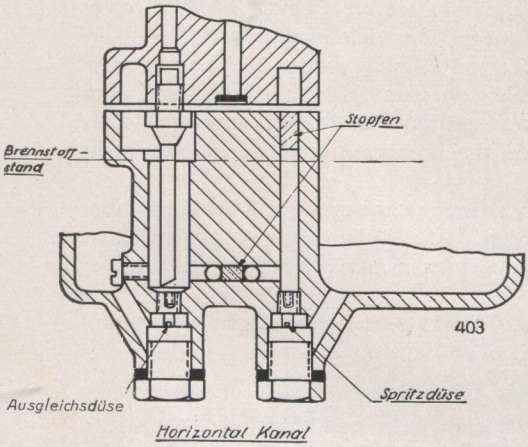


Fig. 3

Die Leerlaufdüse ist direkt über der Ausgleichsdüse angebracht. Fig. 3. Sie mißt den Brennstoff für den Leerlauf und ist oben kalibriert.

Das Nummerieren der Zenith-Vergaserteile

Der Zerstäuber soll die Luft, die durch den Vergaser geht, messen. Sein Querschnitt soll groß genug sein, die ganze Luft, die für die Maximalkraft gebraucht wird, zu liefern. Die Größe ist unten gekennzeichnet; zwischen jeder Größe ist ein Millimeter Unterschied.

Die Düsen sind in verschiedenen Größen zu haben. Sie sind abgestuft von $^{5}/_{100}$ mm zu $^{5}/_{100}$ mm und sind numeriert 8–9–10 etc. Die Größe ist an jeder Düse angegeben.

Der Leerlauf der Maschine wird durch das Leerlaufluftventil kontrolliert, das die mit dem Brennstoff zu mischende Luftmenge gemessen durch die Leerlaufdüse reguliert. Ein Drehen des Luftventils im Uhrzeigersinne schließt die Luft ab und macht die Mischung reicher. Die Drosselklappenöffnung reguliert die Geschwindigkeit bei Leerlauf. Sie wird durch die Drosselklappen-regulierschraube eingestellt.

Schwimmerniveaueinstellung

Ein geeigneter Brennstoffstand in dem Brennstoffgefäß ist 12 mm unter der oberen Kante der Schwimmerkammer. Um dies messen zu können, muß man den oberen Teil des Vergasers entfernen.

Anlassen

Man schließe leicht die Luftklappe durch Herausziehen des Schaltdrahtes. Das Abschließen der Luft vermehrt die Saugwirkung auf die Düsen und liefert so eine reiche Mischung für das Anlassen und Anwärmen des Motors. Sobald der Motor zu arbeiten beginnt, öffne man die Drosselklappe teilweise, und dann allmählich weiter bis sie ganz geöffnet ist. Bei warmem Motor ist es nicht nötig die Luftklappe zum Anwerfen zu benützen. Nach dem Anlassen soll die Luftklappe ganz offen bleiben, da sie in teilweise geschlossener Lage überreiche Mischungen verursacht.

Wartung des Vergasers

Der Zenith-Vergaser wird, wenn er einmal eingestellt ist, stets einwandfrei arbeiten, wenn er nicht durch Schmutz oder Wasser verunreinigt wird. In diesem Falle muß der Vergaser gereinigt werden. Wenn der Brennstoff gefiltert ist und die Sedimente in regelmäßigen Zwischenräumen entfernt werden, können Schmutz und Wasser niemals zum Vergaser gelangen.

Bei Motorstörungen suche man zunächst andere Gründe hierfür, bevor man die Einstellung des Vergasers ändert, da viele sogenannte Vergaserstörungen daran liegen, daß die Zündkerzen schmutzig oder falsch am Magnet angeschlossen sind oder die Benzinzuleitung verstopft ist. Häufig sind auch die Pole der Zündkerzen verbogen und schlecht eingestellt; man prüfe die verschiedenen Dichtungen und achte auf die Kompression in einem oder mehr Zylindern.

Der Vergaser ist aus zwei Teilen zusammengesetzt und kann leicht zum Reinigen auseinandergenommen werden. Alle Teile können entfernt und gereinigt werden. Wenn der Vergaser wieder zusammengesetzt ist, wird er genau wie vorher funktionieren.

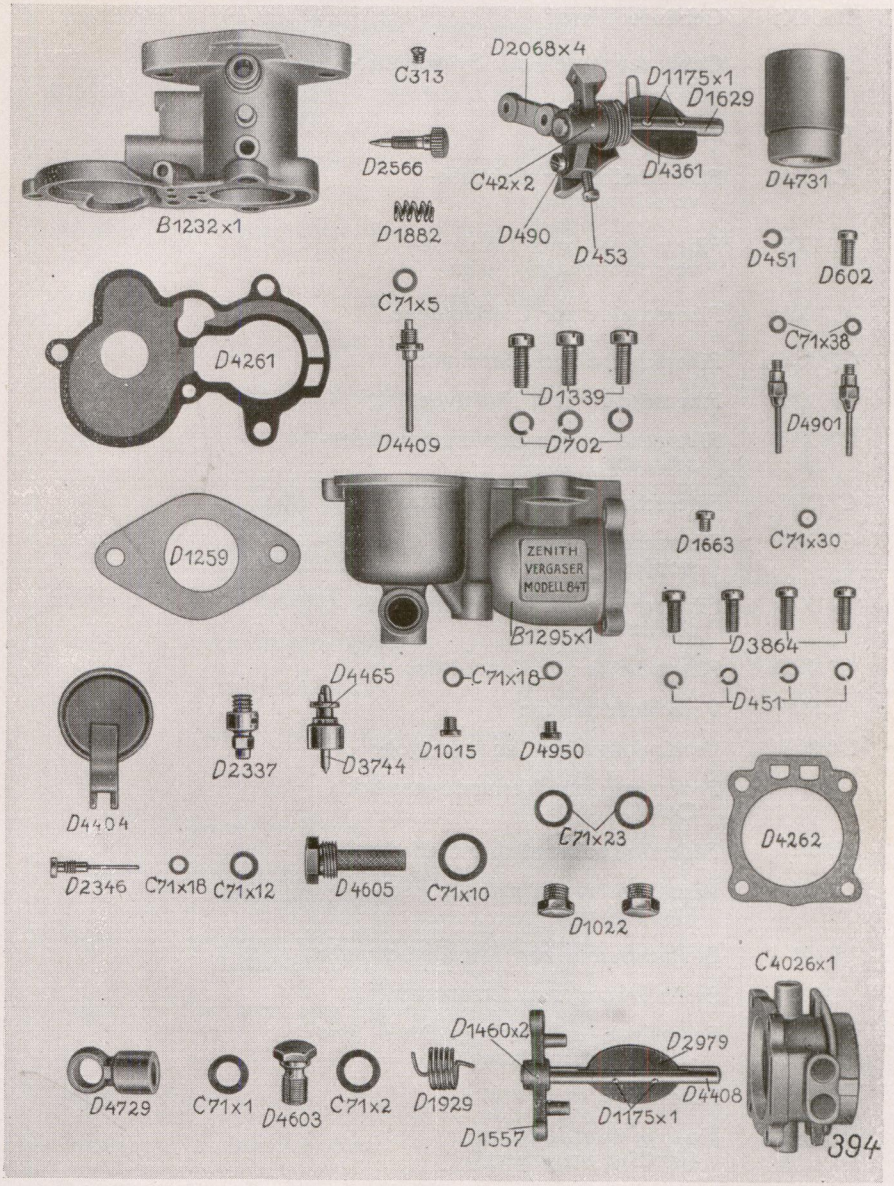
Die Düsen sollen niemals mit einem Draht oder kleinen Bohrer gereinigt werden, man verwende immer Preßluft oder Benzin.

Bestellung von Ersatzteilen

Man gebe stets Ersatzteilname, Ersatzteilnummer und Modell des Vergasers an. Z. B.: Brennstoffsieb für Vergaser Modell 84 T, Nr. 4605. Man beziehe sich auf die Ersatzteillisten. In Fällen, in denen die Luftanschlußverbindung die Luftklappe oder irgend ein Teil nicht den Abbildungen entspricht, gebe man Name, Modell und Spezifikation des Motors an, zu welchen der Vergaser gehört.

Wenn kalibrierte Teile, wie Zerstäuber und Düsen bestellt werden, ist es nötig, die Nummer und die Größe jeden gewünschten Teiles zu spezifizieren. Man gebe das Modell des Vergasers, für den sie bestimmt sind, den Namen, Modell und Größe des Motors, Zahl der Zylinder etc. an, auch wenn möglich die Größe des Zerstäubers und der Düsen, die sich jetzt im Vergaser befinden.

Ersatzteilliste zum Zenith-Vergaser Modell 84 T



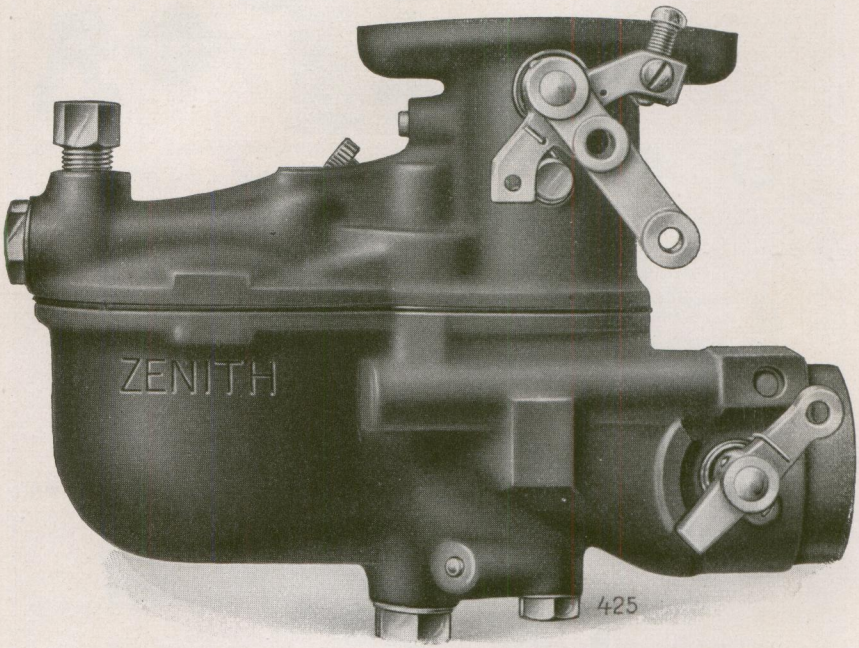
Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
84 T	**Zenithvergaser komplett**		
B1232X1	Gehäuseoberteil		
B1295X1	Gehäuseunterteil mit Schwimmerkammer		
C42X2	Kon. Stift		
C71X1	Fiberscheibe zur Gehäuseverschraubung		
C71X2	Fiberscheibe zum Gehäuseverschraubungsstopfen		
C71X5	Fiberscheibe zur Leerlaufdüse		
C71X10	Fiberscheibe zum Benzinsieb		
C71X12	Fiberscheibe zum Nadelventilsitz		
C71X18	Fiberscheibe zur Schwimmerachsenschraube		
C71X18	Fiberscheibe zum Kompensator		
C71X23	Fiberscheibe zum Bodenverschlußstopfen		
C71X30	Fiberscheibe zur Kanalverschlußschraube		
C71X38	Fiberscheibe zur Kanal-Düse		
C313	Verschlußschraube		
C4026X1	Verbindungsstück zum Luftrohr		
D451	Federringe zum Verbindungsstück C4026X1		
D451	Federring z. Zerstäuber-Stellschraube		
D453	Regulierschraube zum Drosselklappenhebel		
D490	Stellschraube zur Regulierschraube		
D602	Stellschraube zum Zerstäuber		
D702	Federringe zu Gehäuse-Ober- und -Unterteilschrauben		
D894	Federringe zu D 1147		
D1015	**Kompensatordüse (Größe angeben!)**		

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
D1022	Verschlußkappen		
D1147	Kopfschrauben zum Anschlußflansch am Motorblock		
D1175X1	Halteschraube zu Drossel- und Luftklappe		
D1259	Flanschdichtung zum Motorblock-anschluß		
D1339	Kopfschrauben für Gehäuse-Ober- und -Unterteil		
D1460X2	Kon. Stift zum Luftklappenhebel		
D1557	Luftklappenhebel		
D1629	Drosselklappenachse		
D1663	Kanalverschlußschraube		
D1882	Haltefeder zum Nadelventil für Zusatzluft im Leerlauf		
D1929V	Luftklappenöffnungsfeder		
D2068X4	Anschlaghebel zur Drosselklappe		
D2337	Schwimmernadelsitz		
D2346	Schwimmerachse		
D2566	Nadelventil für Zusatzluft im Leerlauf		
D2979	Luftklappe		
D3744	Schwimmernadel		
D3864	Kopfschrauben zum Luftrohr-verbindungsstück		
D4261	Dichtung zum Gehäuse-Ober- und -Unterteil		
D4262	Dichtung zum Luftrohranschlußstück		
D4361	Drosselklappe		
D4404	Schwimmer		
D4408	Luftklappenachse		
D4409	**Leerlaufdüse (Größe angeben!)**		

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
D4465	Halsring zum Schwimmerventil		
D4603	Stopfen zur Anschlußverschraubung		
D4605	Brennstoffsieb komplett		
D4729	Anschlußverschraubung für die Brennstoffleitung		
D4731	Zerstäuber		
D4901	**Düsenkammer-Entleerröhre (Größe angeben!)**		
D4950	**Hauptdüse (Größe angeben!)**		
—	Steckschlüssel f. Düsen		

Der neueste Zenith-Vergaser

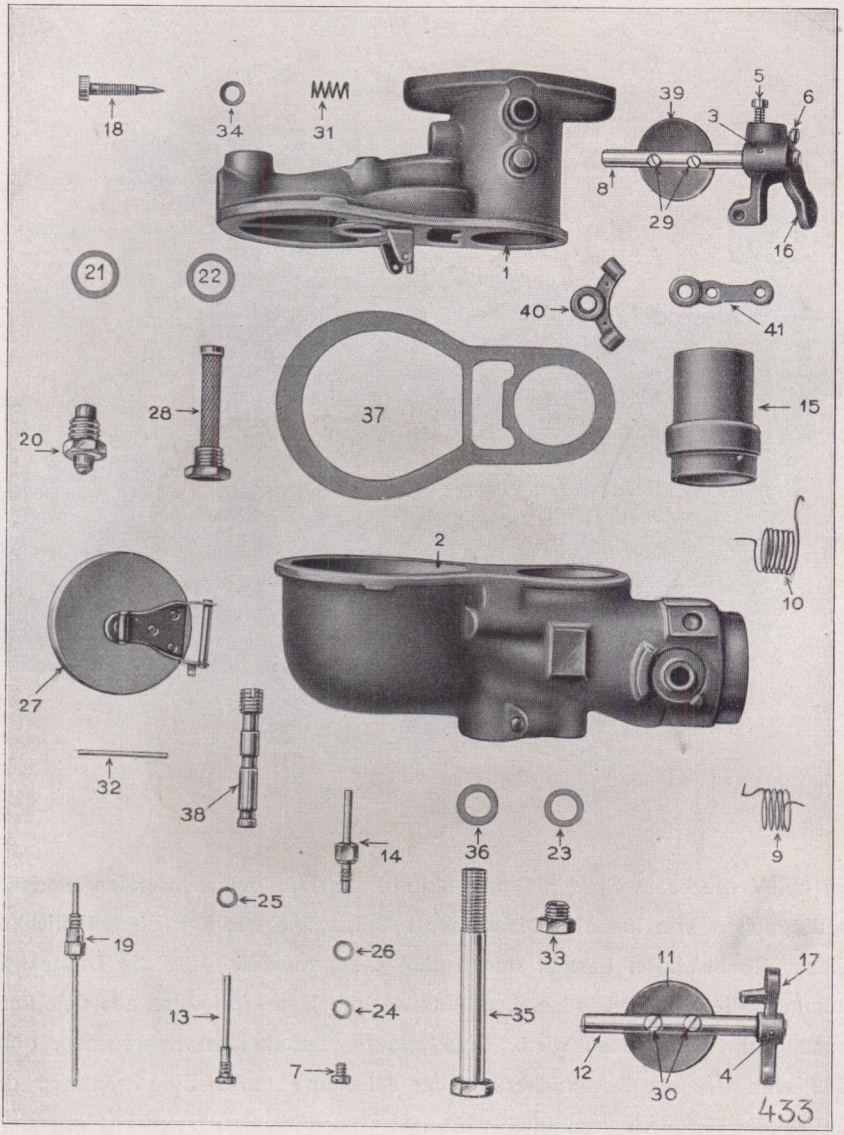
Modell 94 TO



ist ein Vergaser in Spritzgußkonstruktion. Er hält den schwersten Betriebsbedingungen von Industrie-Maschinen stand. Eine wichtige Eigentümlichkeit dieser Konstruktion besteht darin, daß die ganze Luft für die Brennstoffkammer, die Ausgleichsdüse, Leerlaufdüse und Hauptspritzdüse aus dem Luftansaugrohr entnommen wird. Dies erlaubt, Luftfilter zu gebrauchen, ohne daß eine Brennstoff-Anreicherung der Mischung durch Einschränkung der Luftzufuhr hierdurch verursacht wird.

Ersatzteilliste zum neuesten Zenith-Vergaser

Modell 94 TO



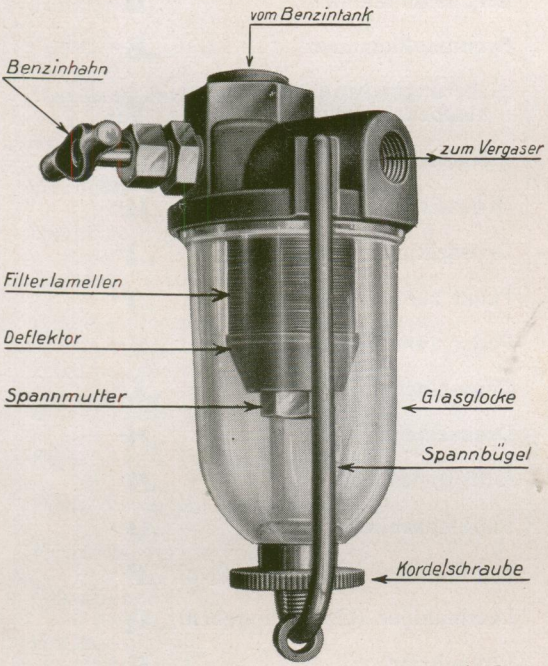
Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
A84-126	Zenith-Vergaser Modell 94 TO kompl. einschl. aller Teile von „A—B“ und der Teile „C“, „F“, „I“, „J“, „L“, „O“, „P“ und „R“		
A84-127	Zenith-Vergaser Modell 94 TO kompl. einschl. aller Teile von „A—B“ und der Teile von „K“ und „O“		
A84-128	Zenith-Vergaser Modell 94 TO kompl. einschl. aller Teile von „A—B“ und der Teile „G“, „K“ und „Q“		
A84-131	Zenith-Vergaser Modell 94 TO kompl. einschl. aller Teile von „A—B“ und der Teile „D“ und „O“		
A84-132	Zenith-Vergaser Modell 94 TO kompl. einschl. aller Teile von „A—B“ und der Teile „K“ und O“		
A84-134	Zenith-Vergaser Modell 94 TO kompl. einschl. aller Teile von „A—B“ und der Teile „K“ und „O“		
A84-135	Zenith-Vergaser Modell 94 TO kompl. einschl. aller Teile von „A—B“ und der Teile „K“, „Q“ und „O“		
A84-137	Zenith-Vergaser Modell 94 TO kompl. einschl. aller Teile von „A—B“ und der Teile „D“, „K“ und „N“		
A84-143	Zenith-Vergaser Modell 94 TO kompl. einschl. aller Teile von „A—B“ und der Teile „K“ und „O“		
A84-150	Zenith-Vergaser Modell 94 TO kompl. einschl. aller Teile von „A—B“ und der Teile „E“, „H“, „K“, „M“ u. „S“		

Nr.	Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
1	A740x1	Gehäuse, Oberteil „A“		
3	C42x2	Kon. Stift zum Drosselklappenhebel		
4	C42x2	Kon. Stift zum Luftklappenhebel		
5	D453	Drosselklappenregulierschraube		
7	D1015	Ausgleichdüse		
9	D2162	Luftklappenfeder		
11	D2979	Luftklappe		
12	D4408	Luftklappenachse		
13	**D5148**	**Hauptdüse (Größe angeben!)**		
14	**D5150**	**Spritzdüse (Größe angeben!)**		
15	**D5551**	**Zerstäuber (Größe angeben!)**		
18	30009	Nadelventil für Zusatzluft im Leerlauf		
20	30075	Brennstoffventilsitz (Größe angeben)		
21	30090	Fiberscheibe zum Brennstoffventilsitz		
22	30090	Fiberscheibe zum Brennstoffsieb		
23	30091	Fiberscheibe zum Putzlochstopfen		
24	30092	Fiberscheibe zur Ausgleichdüse		
25	30092	Fiberscheibe zur Spritzdüse		
26	30092	Fiberscheibe zur Hauptdüse		
27	30110	Schwimmer		
28	30129	Brennstoffsieb		
29	30142	Drosselklappenhalteschraube		
30	30142	Luftklappenhalteschraube		
31	30143	Druckfeder zum Nadelventil für Zusatzluft im Leerlauf		
32	30144	Schwimmerachse		
33	30145	Putzlochstopfen		
34	30147	Haube zum Zusatzluft-Nadelventil		

Nr.	Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
35	30149	Verbindungsschraube zum Vergaser		
36	30150	Unterlagscheibe zur Verbindungsschraube		
37	30151	Dichtung zum Gehäuse Ober- und Unterteil		
39	30171	Drosselklappe „B“		
2	B1427x1	Brennstoffkammer „C“		
2	B1428x1	Brennstoffkammer „D“		
2	B1428	Brennstoffkammer „E“		
6	D490	Sicherungsschraube zur Drosselklappeneinstellung „F“		
6	D1134	Klemmschraube oder Feder „G“		
8	D1629	Drosselklappenachse „H“		
8	D1403	Drosselklappenachse „I“		
10	D2688	Feder zum Drosselhebel „J“		
10	D2810	Feder zum Drosselhebel „K“		
16	D5651	Drosselhebel „L“		
41	D5665	Drosselhebel „M“		
17	D3077x2	Luftklappenhebel „N“		
17	D5660x2	Luftklappenhebel „O“		
19	30055	Leerlaufdüse (Größe angeben) „P“		
19	D5149	Leerlaufdüse (Größe angeben) „Q“		
38	30170	Einlaufrohr „R“		
40	D5657	Drosselklappenanschlag „S“		

Das Zenith-Brennstoffilter

Modell B 1392



Jeder Maschinist an Verbrennungsmotoren muß sich darauf gefaßt machen, daß ihm der Motor eines Tages aussetzt, infolge Schmutz im Brennstoff. Brennstoff enthält immer Unreinigkeiten, Haare, Kalkstücke usw. Er wird auch häufig verunreinigt beim Einfüllen aus schmutzigen Tanks und schmutzigen Leitungen, Zufuhrrohre oder Schläuche und Trichter. Wasserkondensat führt häufig zu Säurebildungen. Die Säuren fressen die Wände des Tanks an und Rost und Schlamm oder schuppenartige Ablagerungen sind die Folge. Durch die Erschütterungen werden diese Sinkstoffe in dem Brennstoff aufgewirbelt und gelangen dann in Leitungen und Düsen.

Die Vergaserdüsen werden hierdurch verstopft, es folgt Störung auf Störung.

Einziges Mittel hiergegen ist richtige Filterung an der richtigen Stelle. Jahrelang hat man Drahtsiebe, Tuch und Leder zum Filtern benutzt, aber keine vollkommenen Filter auf diese Weise erhalten.

Erst das patentierte Zenith-Brennstoffilter Modell B 1392 löst alle Probleme der Filterung restlos.

Ein gutes Filter mit genügendem Durchlaß, leichter Handhabung, sichtbarem Arbeiten und Demontage von Hand ist eine Notwendigkeit.

Zenith bietet das bestentworfene Filter, ein Blick auf unsere Abbildung wird Sie vollkommen davon überzeugen.

Charakteristisch für diesen Brennstoffseiher sind nachstehende vier Punkte:

1. **Das Metallsieb ist durch zweierlei Lamellen aus Messing ersetzt, welche übereinander liegen und daher einen Zylinder bilden. Ein Teil dieser Lamellen besitzt gestanzte Rippchen, die so niedrig gehalten sind, daß wohl der Brennstoff hindurchfließen kann, jedoch alle Unreinigkeiten zurückgehalten werden. Es gibt im Handel kein Metallsieb, welches so feinmaschig ist wie die durch Rippchen gebildete Filtrierfläche.**
2. **Das Filter ist so angeordnet, daß sich der Brennstoffstrom um den Lamellenzylinder verteilt und dessen äußere Seite bespült, wodurch ein Verschmutzen verhindert wird.**

   Die Filter mit Lederhaut haben diesen Vorteil nicht, im Gegenteil die Lederhaut wird ziemlich schnell schmutzig und eine öftere Auswechslung ist nötig.

3. **Unterhalb der Lamellen befindet sich ein Deflektor. Die Unreinigkeiten die sich am Boden des Filters ansammeln, können dank dieses Deflektors nicht mehr in den Bereich des Brennstoffstromes gelangen. Es findet also eine automatische Absetzung statt und eine Vermischung mit dem neu hinzutretenden Brennstoff ist nur gegeben, wenn sich soviel Schmutz angesammelt hat, daß derselbe den Rand des Deflektors übersteigt.**

4. **Die Reinigung des Filters ist in wenigen Augenblicken vorgenommen. Es genügt, den Bügel nach Lockern der Kordelschraube mit der Hand zu lösen und die Glasglocke zu entleeren.**

Die Reinigung des Lamellenzylinders, falls erforderlich, beansprucht nur einige Sekunden.

Die untere Verchlußmutter ist leicht zu lösen, die Lamellen werden lose und brauchen nur in Brennstoff getaucht zu werden.

Die Montage erfolgt ebenso schnell.

Zu beachten sind weiter folgende Vorteile:

Eine Glocke aus feuerfestem Glas, die bei plötzlichem Temperaturwechsel nicht platzt.

Sichtbares Arbeiten.

Großer Durchlaß; es können nämlich mit nur 15 cm Gefälle 80—85 Liter Brennstoff pro Stunde durch das Filter hindurchlaufen.

Brennstoffilter B 1392

Teil Nr.	Bezeichnung	Stückpreis RM	Bemerkungen
B 1392	Brennstoffilter kompl. von „A—B“		
B 10	Filtertopf „A“		
B 11	Glasglocke		
B 12	Spannbügel		
B 13	Kordelschraube mit Mutter		
B 14	Spannmutter		
B 15	Deflektor		
B 16	Filterlamellen (1 Satz)		
B 17	Führungshülse, 6 kant		
B 18	Achse zu B 14		
B 19	Benzinhahn		
B 20	Ueberwurfmutter		
B 21	Gegenmutter		
B 22	Korkdichtung zu B 11 „B“		